



Styles

• HORTICULTURE • SORTIES • DÉCORATIONS •

Mode golf
Une étiquette
à respecter / Page E3

Saint-Eugène-de-Grantham
Un automne en chanson et en trésors
de la terre / Page E5



La moto au féminin

Lysanne Gallant
roule depuis 23 ans



ipion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Motocycliste solitaire

Sur sa vieille Honda 900 1981, la metteuse en scène Lysanne Gallant porte son histoire. D'une période «d'insoutenable légèreté» qui a caractérisé sa jeunesse jusqu'à aujourd'hui, où elle se dit moins gaillarde, sa moto est demeurée un incontournable.

«Au début, c'était la nécessité, parce que j'étais une jeune maman qui habitait la campagne et c'était un moyen de transport qui ne coûtait pas cher d'essence. C'était un mélange de plaisir et de nécessité», raconte Lysanne Gallant. C'était l'époque où elle grimait sur son «cheval mécanique» en robe, où elle ne portait pas de casque protecteur. L'époque, aussi, où la vieille Honda 360 qu'elle enfourchait devait être stationnée dans le haut d'une côte pour pouvoir repartir!

À ses yeux, la moto était en quelque sorte le prolongement de l'équitation, autre loisir auquel elle s'adonnait. Un autre moyen de transport qui se conjugait naturellement au plaisir.

La moto, au passé et au présent

Même pendant ses études en théâtre au Cégep de Saint-Hyacinthe, la moto est demeurée sa façon privilégiée de se déplacer... sitôt la neige disparue jusqu'à la saison froide. Même les premiers flocons qui commencent à tomber ne lui font pas peur!

Pour Lysanne Gallant, cet engin à moteur a toujours rimé avec évasion et nature. «Il y avait le côté wild, être près de la nature que j'allais chercher. Ça fait partie de moi... c'est un incontournable», dit-elle, ajoutant qu'elle se considérait comme une «easy rider». L'amour de la nature, la metteuse en scène le vit au quotidien à sa résidence de North Hatley. Derrière sa maison, là où l'étalement urbain n'a pas encore réussi à s'étendre, se cachent les collines verdoyantes semblant sorties tout droit d'un magnifique tableau.

Assise par terre, brin d'herbe à la bouche, elle raconte que sa moto se révèle un outil de découverte. «J'explore beaucoup en moto. Je ne refais pas les mêmes routes. Tu découvres des trésors en moto! Je peux aller dans des

«J'explore beaucoup en moto. Je ne refais pas les mêmes routes. Tu découvres des trésors en moto!»

routes cahoteuses... J'ai un côté cross-country! Il n'y a pas que les chemins sinueux de North Hatley loin des regards qu'elle aime visiter; les lacs perdus sont autant de destinations qu'elle recherche. Elle confie adorer les chemins «où ça monte, ça descend, où ça tourne»: les montagnes blanches aux États-Unis ou Cape Cod, par exemple, sont des décors parfaits à sillonner en moto, croit-elle. Les balades sont aussi de belles occasions de faire du camping.

Une pionnière, Lysanne Gallant? Sans aucun doute. «Ç'a pris deux ans avant que je rencontre une autre femme en moto. C'était au New Hampshire. C'était vraiment un moment historique», lance-t-elle, ajoutant qu'elles sont restées là, à se regarder, surprises de ne pas être seule.

Celle qui incarne Géraldine Mollins dans *Traces et Souvenirs* encore cet été à Sherbrooke l'avoue: elle est une «loner biker». «Je suis plus une solitaire en moto. C'est comme un moment d'évasion. Ça m'aide à respirer plus en profondeur, surtout dans le métier qu'on fait, on a besoin de se ventiler!» Si elle part souvent seule, elle aime bien faire un bout de chemin avec d'autres motocyclistes solitaires qu'elle rencontre sur sa route. Elle et ses compagnons du hasard peuvent se promener une heure, parfois deux, «sans rien dire» avant que leur chemin ne se sépare. Les auto-stoppeurs s'avèrent aussi de bons compagnons de route!

«C'est un bel engin de reprise de contact avec soi-même parce qu'il faut être très présent! La protection est presque inexistant, il faut apprendre à prévoir ce que les autres vont faire. Il faut être là, tout le temps. C'est le même feeling que lorsqu'on est enceinte; c'est l'immédiateté de la chose.»

«Ç'a pris deux ans avant que je rencontre une autre femme en moto. C'était au New Hampshire. C'était vraiment un moment historique»

En 23 ans de route, un seul accident sans gravité est survenu. Elle était alors accompagnée de son fils Joseph et se rendait en Gaspésie. Même si «faire de la vitesse» n'est pas l'objectif visé, elle confesse excéder les limites de vitesse. Et elle concède avoir déjà roulé sur la voie d'accotement «pour s'en sortir», alors qu'elle était prisonnière dans la circulation! «Rouler à 120 kilomètres à l'heure, en moto, ce n'est pas beaucoup!», assure-t-elle. Et celle-ci dit s'être assagie avec le temps...

Les dix premières années, rien ne l'arrêtait. Pas même la pluie. Après tout, on trouve toujours des buanderies sur la route... Si elle a manqué d'essence et eu d'autres pépins à quelques reprises, jamais elle n'a été mal prise, assure-t-elle. Un jour, elle a même aidé un agriculteur à décharger du foin avant de reprendre la route! «La moto, c'est un mélange d'insouciance et de confiance ultimes en la vie, en les gens», estime-t-elle.

Autre délice: initier les gens à ce pur plaisir. Bourlinguer avec eux, dans un premier temps, mais aussi leur apprendre à conduire. Elle a d'ailleurs fait plusieurs adeptes: sa soeur Claudine et son fils Joseph, notamment, qui s'affaire à remonter la vieille moto de sa mère! .

La moto, plus que jamais

Lysanne Gallant soutient qu'elle n'a jamais vu autant de motocyclettes rouler que ces trois dernières années. Et autant de femmes, aussi, «qui se donnent le droit de se donner cette liberté».

Avec sa vieille moto qui ne brille pas des kilomètres à la ronde, cette motocycliste n'épouse pas les mythes de la «motocycliste chromée». «Je n'astique pas ma moto, je ne suis pas très chromée! La bouette va rester là jusqu'à ce que je me dise que je devrais la nettoyer!» Lysanne Gallant est aux antipodes des mythes véhiculés par la moto; celle-ci soutient ne porter aucun jugement sur ceux qui ont le plaisir de rouler. «La liberté, le vent dans les cheveux... tout le monde adhère à ça.»



La metteuse en scène Lysanne Gallant sillonne les routes depuis environ 23 ans sur sa moto. Peu importe les moments de sa vie, la moto est demeurée pour elle un incontournable.

Imacom, Jocelyn Riendeau

MEGA-VENTE

1^{re} ANNIVERSAIRE



19995\$

QUANTITÉ LIMITÉE

mazda
Berline 626 2002

0%
Jusqu'en
2005
disponible

«Une grande berline tout équipée pour le prix d'une sous-compacte»

- Moteur 2 litres à DACT
- Lecteur CD
- Air climatisé
- Téléverrouillage
- Freins à disques
- Et beaucoup plus!



Coup de foudre! Coup de fougue!

Beaucage

mazda
DE SHERBROOKE

Parce que vous faites partie de la famille!

4787, boul. Bourque, Sherbrooke 564-8664

GARANTIE LEADERSHIP
3 ANS / 80 000 km
5 ANS / 100 000 km
sur le groupe motopropulseur
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 h / 24

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS

Partout sur les routes, elles sont de plus en plus nombreuses
page E2

*Prix spécial en actual, transport en sus, préparation incluse. *Photo peut différer. Détails sur place.

Du siège arrière... au guidon

Isabelle Pion
ipion@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

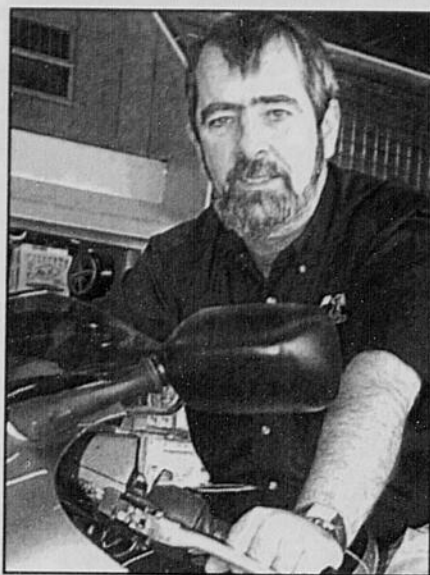
La moto, une histoire de gars? Plus maintenant! Ce loisir se conjugue désormais au féminin: les femmes motocyclistes envahissent nos routes et s'adonnent, elles aussi, à ce plaisir.

Autrefois pratiquement absentes de la clientèle (constituée du journalier en passant par l'homme d'affaires) de Motos Thibault, les femmes représentent aujourd'hui environ six à sept pour cent de la clientèle du commerce, ouvert depuis 1944. «Depuis cinq ans à peu près, ça toujours augmenté. Surtout depuis que les cours sont devenus obligatoires...», explique Marcel Thibault, le propriétaire du commerce.

Et qui sont ces femmes? «Elles ont ridé à l'arrière et elles veulent conduire leur propre moto», répond-il. Lorsqu'elles désirent en faire l'acquisition, le vendeur leur conseille alors un modèle en fonction de leur inexpérience. Il arrive parfois, cependant, que certaines d'entre elles décident de retourner sur le siège arrière!

Pas de gaz dans les veines

Les femmes viennent de Mars et les hommes de Vénus, semble-t-il. En moto également? «La femme a besoin d'être rassurée, elle a moins de gaz dans les veines», soutient M. Thibault. Mais, dit-il, n'importe qui peut conduire une moto!



Marcel Thibault

À l'école de conduite Tecnic, le nombre d'inscriptions féminines reflète également cette augmentation. «Avant, j'avais juste des gars inscrits. Aujourd'hui, souvent les groupes sont répartis moitié-moitié», explique Jocelyne Couture, secrétaire et ancienne monitrice de voiture à cette école. Tout comme Marcel Thibault, elle admet que bien des femmes se lassent d'être assises à l'arrière et préfèrent le volant. L'école reçoit environ 500 inscriptions par année d'hommes et de femmes.

Le nombre d'échecs aux examens de conduite est cependant supérieur chez les femmes. Seraient-elles de mauvaises conductrices? Pas du tout. «Souvent, les motos sont très lourdes, et la femme va échapper la moto, ce qui en-

traîne automatiquement un échec. C'est donc strictement une question d'ordre physique», explique Frédéric D'Auteuil, responsable des communications à la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ). Dans la province, on recensait 86 256 motos immatriculées en 2000, alors que ce chiffre se situait à 66 000 en 1995. La SAAQ ne différencie cependant pas les hommes des femmes quant au nombre de propriétaires.

Les baby-boomers au guidon

Selon Jocelyne Couture, l'engouement pour la motocyclette s'explique notamment par le phénomène des baby-boomers. Beaucoup d'entre eux ont fait de la moto dans le passé, et l'heure de la retraite sonnée, ils retournent à leurs anciennes amours. Ceux-ci constituent une bonne partie de la clientèle de Tecnic. Il arrive même que des couples âgés de 65 ans viennent ensemble suivre les cours.

En 2001, la Fédération motocycliste du Québec (FMQ) comptait environ 1500 femmes, soit un peu plus de 13 pour cent de sa clientèle. Pour la secrétaire du conseil d'administration, Thérèse Ménard, il est clair que les femmes motocyclistes sont davantage plus acceptées qu'auparavant. Même si, encore aujourd'hui, «un gars est fier d'avoir sa blonde sur sa moto», croit-elle. Au dire de la Sherbrookeoise, la pléiade de modèles offerts sur le marché encourage également les femmes à pratiquer ce loisir, puisque celles-ci ont davantage de facilité à dénicher une moto qui leur convient.



Imacom, Jocelyne Riendeau

Impliquée au sein de trois organismes de motocyclisme, Thérèse Ménard organisait, le 2 juin dernier, une journée réservée exclusivement aux femmes motocyclistes. Ménard fait aussi partie du Comité d'action politique motocycliste.



Le taux d'échec aux examens de la Société de l'assurance automobile du Québec est plus élevé chez les femmes. Mais cela ne fait pas d'elles de mauvaises conductrices. C'est qu'elles échappent davantage leur moto, ce qui entraîne automatiquement un échec. Sur la photo, l'évaluateur Pierre Robidoux donne ses directives à Robert Latraverse de Saint-Élie-d'Orford.

Mme Ménard s'implique également au sein du Regroupement des associations motocyclistes des Cantons-de-l'Est et de l'Association motocycliste de Sherbrooke. Selon elle, il existe sept associations de motocyclistes fédérées à la FMQ, et c'est sans compter celles qui n'y sont pas liées. «La balade, c'est toujours ça le but principal. Et de regrouper les adeptes du motocyclisme», indique-t-elle. Le 2 juin dernier, elle organisait d'ailleurs une randonnée... pour femmes exclusivement. Les dames, qui ont laissé leur conjoint à la maison pour l'occasion, se sont rendues au lac Brome malgré la température froide cette journée-là. «Il y a même des hommes qui nous ont dit qu'on était pas mal plus braves qu'eux!»

Thérèse Ménard fait également partie du Comité d'action politique motocycliste (CAPM), un organisme voué à la défense des droits et des libertés des adeptes de la moto. Celui-ci se concentre particulièrement sur trois points: le droit à l'homologation (personnaliser la moto), les interdictions dans certains lieux et les risques d'augmentation du coût d'immatriculation.

«Nos droits sont toujours menacés», croit-elle. Elle a d'ailleurs pris part en tant que bénévole à la Journée du loup, en mai dernier, organisée par le CAPM. La Journée du loup se veut aux yeux de Mme Ménard une «journée de solidarité pour la défense des droits des motocyclistes». Plus de 5000 motocyclistes ont participé; ceux-ci sont partis de Saint-Hyacinthe pour se rendre à Granby. Quelques-uns d'entre eux ont alors remis une pétition à la Ville de Granby, réclamant un dialogue entre la Ville et les motocyclistes. L'été dernier, plusieurs constats d'infraction ont été émis.

Motos de stars

Les membres de la colonie artistique n'échappent pas à l'engouement

Isabelle Pion
ipion@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Aucun doute: les femmes n'échappent pas à cette vague d'engouement que connaît la moto... et les vedettes de la colonie artistique non plus! Les Maxim Roy, Caroline Néron, Annie Pelletier aiment bien, elles aussi, rouler cheveux au vent!

Si la moto procure une certaine liberté, les comédiennes, elles, n'ont pas toujours la possibilité de rouler comme il leur plairait. Ou du moins, de parler ouvertement de leur passion.

Il s'avère d'ailleurs plutôt difficile de trouver une «vedette» qui veut s'exprimer sur ce sujet. L'agent de la comédienne Caroline Néron, par exemple, a fait savoir qu'il souhaitait ne pas mettre l'accent sur «cette image de Caroline en moto». Et, explique-t-il, celle-ci ne doit pas en faire en raison du contrat qui la lie à l'émission *Tribu.com*, dont elle est la vedette principale.

Même son de cloche du côté de Jean-Jacques Desjardins, l'agent de la comédienne Maxim Roy. En déclinant une entrevue, il explique que celle-ci a déjà fait beaucoup de promotion dernièrement. Lorsqu'interrogé sur le fait que l'entrevue porte sur la moto, M. Desjardins concède finalement qu'il ne veut pas que la comédienne soit associée à un produit en particulier, alors qu'elle est déjà la tête d'affiche de Toyota.



Sophie Thibault

Au volant... ou sur le siège arrière

«Il y a un âge pour faire ces folies-là. Quand on est responsable d'une émission importante, il faut faire attention!», explique l'animatrice Danielle Ouimet, ajoutant qu'il y avait une différence entre «courir après» et «les impondérables».

La première fois où elle est montée sur une moto, raconte-t-elle, elle avait 16 ans. C'est le chanteur Pierre Lalonde qui était allé la chercher chez sa mère pour l'emmener en promenade. Puis, l'expérience s'est répétée lors du tournage du film *Valérie*. Selon celle-ci,

avec tout ce qui s'est produit, elle n'aurait jamais dû remonter sur une moto: d'abord, un des acteurs s'est tué au volant d'un tel engin en rentrant à Montréal. Puis, pendant un moment de repos durant le tournage, quelqu'un s'est aperçu qu'il n'y avait plus qu'un seul

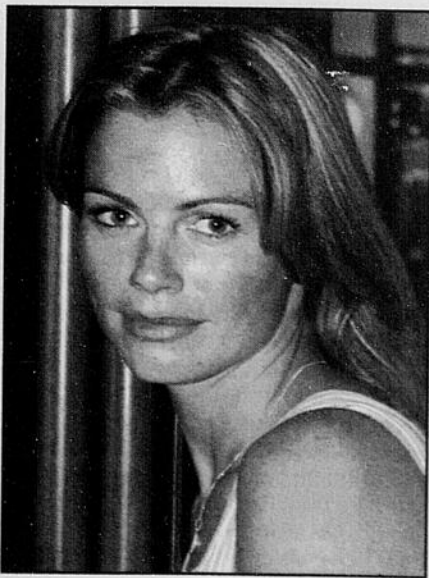


Danielle Ouimet

boulon à la roue de sa moto! Inutile de dire qu'elle a été longtemps sans en refaire...

C'est finalement un de ses amis qui l'a réconciliée avec la moto. Bien qu'elle ne possède pas sa propre motocyclette, Danielle Ouimet est toujours au rendez-vous lorsque celui-ci a envie de partir en balade. «Ma grande spécia-

lité, c'est lorsqu'il vient me chercher tôt, je prépare un pique-nique et je mets une couverture par terre, avec des



Caroline Néron

coussins, une petite bouteille de vin. C'est un véritable plaisir! (...) À l'été, je me réserve facilement deux ou trois voyages, des fins de semaine rallongées.»

Et pourquoi ne pas devenir elle-même conductrice? «J'ai déjà essayé dans les îles. C'était avec un scooter, me direz-vous... mais je trouve qu'il y a un problème avec ma tête et mes bras!», lance-t-elle en riant, ajoutant que ces engins étaient aussi plutôt lourds. Outre les délices qu'offre ce loisir, comme

les odeurs dans les champs, les promenades sous la pluie, Danielle Ouimet adore... le cuir!

Un rêve d'enfant réalisé

La chef d'antenne du bulletin de nouvelles de TVA à 22 heures, Sophie Thibault a réalisé pendant deux années son rêve d'enfant, celui d'être au volant d'une moto. «Mon chum a acheté une moto pour en faire avec moi et on en a fait pendant deux ans. Et j'ai réalisé qu'il se sacrifiait... parce qu'il avait plus peur que moi! Les quelques fois où on se voyait, on était sur la route, moi en avant et lui en arrière. Ce n'était pas très convivial!», souligne-t-elle. La lectrice de nouvelles souhaitait également se tourner vers un loisir moins fatigant, puisqu'elle éprouvait des problèmes de dos. Dans ses plus beaux souvenirs, Sophie Thibault a encore bien en mémoire une longue promenade en Grèce et en Crète.

Celle-ci soutient qu'elle a toujours eu la latitude désirée en dépit du métier qu'elle exerce. «Ça été très apprécié (le fait qu'elle ait une moto). À partir du moment où j'ai eu ma moto, tout le monde me sautait dessus! Les gens aimaient bien le contraste du chef d'antenne et de la motocycliste!»



MODE

Nathalie LABRECQUE

Les codes vestimentaires à respecter au golf



Le polo est un classique indémodable.

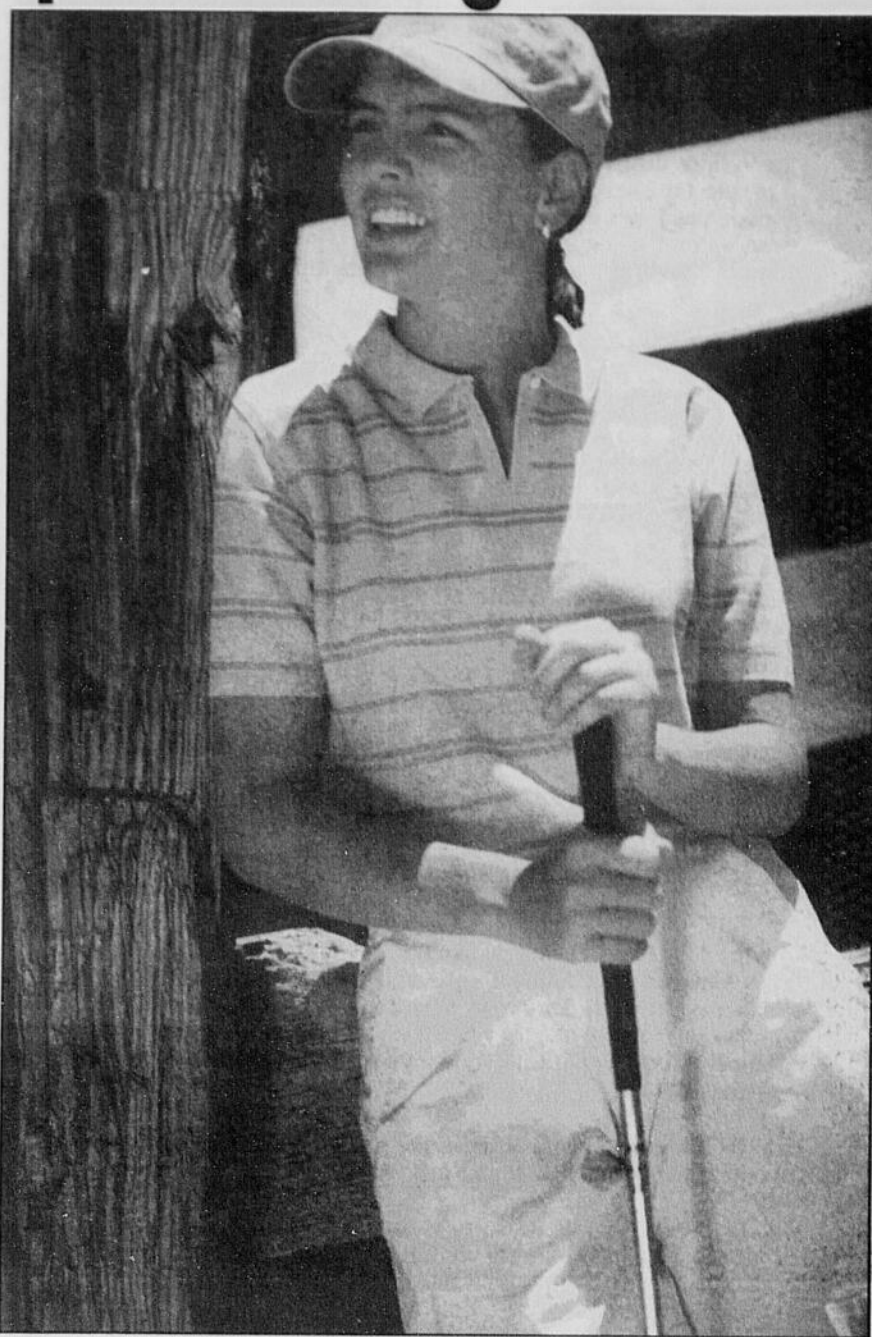
Il est strictement interdit de porter des jeans (peu importe leur état) ainsi que la casquette tournée à l'envers. En ce qui concerne les chaussures, la nouvelle norme des dernières saisons est le port du crampon de caoutchouc.

Bien entendu tous ces codes vestimentaires n'empêchent en aucun cas les golfeurs expérimentés ou non d'être à la fine pointe de la mode en arborant des couleurs ou des styles qui leur permettront de se démarquer des autres. Les innovations technologiques en matière textile offrent dorénavant en plus des avantages connus un niveau performance inespéré. Par exemple, la célèbre marque Adidas offre pour la saison 2002 des vêtements qui répondent parfaitement aux besoins des golfeurs; que ce soit des polos qui vous protègent de l'humidité tout en gardant le corps au frais et plus sec ou des vêtements d'extérieur qui vous protègent du vent, de la pluie ou du froid, les gens d'Adidas ont pensé à tout pour vous. Il ne vous reste plus alors qu'à vous concentrer sur votre jeu...

Cette année plusieurs nouvelles créations textiles viennent drastiquement changer le monde du golf. Le ClimLite est un nouveau tissu qui combine le confort indéniable du coton et l'extrême performance des fibres synthétiques modernes. Une construction spéciale du tissu «sort» l'humidité à l'extérieur du vêtement qui par la suite s'évaporera plus rapidement.

De son côté la fibre ClimaShell n'a qu'un seul et unique but: protéger le golfeur contre les éléments. Toujours de poids léger et ayant une excellente respirabilité, ces vêtements offrent des degrés variables de protection; par exemple on retrouve la version Wind contre les fortes poussées de vent, le Rain contre les pluies soudaines ainsi que la Storm pour les plus gros orages. Finalement, Adidas offre en nouveauté le ClimaWarm qui a comme propriété principale de garder la chaleur près du corps tout en évacuant rapidement l'humidité. Le golfeur se retrouve alors bien au chaud.

De nos jours, les collections de vêtements de golf sont très complètes; mis à part les éléments classiques, les boutiques spécialisées proposent maintenant des polars, des imperméables (hauts et pantalons), des chandails et vestes, le tout s'agencant à merveille. Il est dorénavant possible de ne faire l'acquisition que de quelques pièces intéressantes afin de se composer une garde-robe complète pour la saison. Les coloris top tendances combinés à des



Les vêtements pour femmes sont au fait des tendances actuelles.

Le golf étant reconnu comme un sport conservateur, il va de soi qu'une étiquette vestimentaire s'impose. De nos jours, les règles se sont assouplies et la plupart des terrains sont plus flexibles mais restent encore dans le paysage certaines normes établies depuis déjà de longues années.

La première marque de respect dont les joueurs se doivent d'appliquer est celle d'ordre visuel. On ne joue pas au golf habillé comme si on partait en randonnée pédestre. Certaines tenues sont fortement déconseillées voir dans certains cas interdites. L'habillement au

golf est un signe de tradition, d'honneur et respect.

Le code vestimentaire varie selon les clubs. Quelques terrains sont très pointilleux et d'autres ne font que peu de cas de votre habillement. Le point principal étant que vous devez vous habiller de façon convenable ou plutôt dire décentement. La plupart des clubs prônent pour le bermudas ou le pantalon mais non les shorts. Les chandails de type polo sont aussi parfaitement adéquats. Pour ces dames on accepte généralement les hauts sans manches mais non les camisoles peut importe la température extérieure.

imprimés à la page ainsi qu'à des broderies plus attrayantes les unes que les autres vous donneront fière allure sur le terrain.

Côté chaussures il en va de même; de nouvelles entreprises tel Dexter propose à ces clients des chaussures alliant un look superbe et un confort sans égal. De nouveaux styles offerts dans des textures et des coloris qui s'apparentent aux nouvelles chaussures de course ou au nouvellement arrivé sur le marché slip-on (que l'on enfle sans attaches) viennent voler la vedette aux

classiques portés depuis les dernières décennies.

Tous ces vêtements haute performance vous sont offerts au Golf de l'Estrie où des gens expérimentés sauront vous conseiller selon vos besoins spécifiques ainsi que votre budget. Profitez aussi de votre visite pour frapper quelques balles...

Nathalie Labrecque travaille dans le secteur de la mode depuis plusieurs années; on peut la rejoindre au site: labrecque@sympatico.ca



VOS PLANTES

Marc PANNETON
COLLABORATION SPÉCIALE

Secrets de l'arrosage et de la fertilisation...

Sans vouloir minimiser l'importance de la préparation des sols et la qualité des végétaux que vous allez planter, la clé du succès réside pourtant dans un arrosage judicieux et une bonne fertilisation. La préparation du sol compte pour près de 50% dans la pleine réussite de vos contenants et de vos plates-bandes. Un bon travail du sol laissera l'eau pénétrer plus facilement et permettra de meilleurs échanges gazeux.

Dans cette optique, évitez de marcher dans vos plates-bandes fraîchement labourées. Si vous devez le faire, limitez vos déplacements. Un sol compacté donne de moins bons résultats à tous les points de vue. D'autre part, les végétaux n'ont pas tous la même résistance aux écarts hydriques. Par exemple, les impatiens ont moins de résistance que les tagètes ou les pétunias.

L'arrosage est primordial, puisqu'il complète l'apport des précipitations de votre région. La plupart des règlements municipaux vous recommandent fortement de faire l'arrosage de vos parterres, le soir. Cette façon de faire permet, évidemment, des économies substantielles d'eau potable. Il y a peu de pertes dues à l'évaporation. Toutefois, sur le plan cultural, l'arrosage devrait se faire tôt le matin afin d'éviter des problèmes de maladies fongiques pour les plantes sensibles. Comment concilier ces deux objectifs... Voilà une très bonne question?

Je vous suggère cette méthode. Pour les plantes fragiles, favorisez l'arrosage le matin. Mais pour le gazon, les haies et les arbustes, arrosez le soir. Lorsque les conditions météorologiques nécessitent des arrosages pendant une bonne période de temps, suivez les consignes suivantes. L'arrosage doit être régulier, soit une fois à tous les deux ou trois jours selon la grosseur du contenant. Vous devez vous assurer de saturer en eau, la totalité du terreau du contenant. On peut vérifier la teneur en humidité en insérant son doigt dans le terreau. On devrait sentir de l'humidité au bout de son doigt sinon, il faut arroser.

La fertilisation est un autre élément essentiel pour la réussite de vos cultures. Toutefois, rappelez-vous que la fertilisation peut difficilement compenser pour les lacunes au niveau des qualités structurales de votre terreau. Un bon terreau doit avoir une bonne quantité de matières organiques, et doit réagir un peu à la façon d'une éponge. Un terreau trop lourd, même fertilisé ne donnera pas de bons résultats. Les fertilisants sont souvent décrits par leurs pourcentages en

azote, en phosphore et en potassium. Ainsi, on applique du 20-20-20 ou 15-30-15.

Que veulent dire réellement ces chiffres? Le premier correspond au pourcentage d'azote. L'azote favorise le développement du feuillage et la croissance de la plante. Le second chiffre correspond au pourcentage de phosphore contenu dans l'engrais. Le phosphore se retrouve sous forme de sels plus ou moins solubles. Cet élément est responsable de la croissance des racines et de la floraison. Le dernier chiffre correspond à la teneur en potassium. Le potassium permet aux plantes d'augmenter la résistance générale des plantes aux différents stress et aux ravageurs. De plus, on peut lire sur les étiquettes des produits fertilisants la présence d'éléments mineurs. Le fer, le manganèse, le cuivre, le molybdène, le cobalt et le soufre (entr'autres) sont tous essentiels au bon développement des végétaux.

D'ailleurs, c'est souvent la présence ou l'absence de ces derniers qui fait la différence au niveau du prix d'achat. Un de mes professeurs à St-Hyacinthe ne manquait jamais une occasion pour nous rappeler cette réalité. On peut comparer la fertilité à un baril où chaque planche correspond à un élément chimique du sol. Le baril ne peut contenir plus d'eau que ne le permet la planche la plus basse. L'eau correspond ainsi au rendement auquel on peut s'attendre. On peut donc dire que l'élément le moins disponible sera un facteur contraignant au niveau de la croissance des végétaux.

La fertilisation peut être continue ou intermittente. Si nous observons les consignes du fabricant, la fertilisation sera probablement intermittente. Afin de réduire les écarts de salinité dans vos terreaux (puisque les fertilisants sont des sels), je suggère d'opter pour une fertilisation continue. Nous coupons ainsi la dose recommandée en quatre parties et nous l'incorporons à nos arrosages réguliers de façon à maintenir un taux de sels relativement constant. Les engrais solubles ne doivent être utilisés que dans les contenants, les jardinières ou les plates-bandes d'intérêt. Ailleurs, préférez des engrais granulaires à dissolution lente, c'est plus efficace tout en étant plus économique.

Pour tous commentaires ou suggestions. Vous pouvez me rejoindre aux adresses suivantes: marcpan@netconnexion.ca ou panneton-marc@hotmail.com

Marc Panneton est horticulteur à la Ville de Sherbrooke



Les fertilisants sont souvent décrits par leurs pourcentages en azote, en phosphore et en potassium. Ainsi, on applique du 20-20-20 ou 15-30-15.

Imacom. Claude Potvin

Entre nous

Bois-Francis Nez Rouge cesse ses activités

VICTORIAVILLE (GB) - La difficulté à recruter des bénévoles accompagnateurs et des bénévoles responsables, oblige les maîtres d'œuvre de l'Opération Nez rouge dans les Bois-Francis, les Vulkins du Cégep de Victoriaville, à mettre fin à ses activités pendant la période des Fêtes et à son association avec la corporation provinciale de l'organisme.

Les dirigeants locaux tiennent à remercier tous les bénévoles, les commanditaires et surtout les partenaires qui, pendant 16 ans, se retrouvaient en décembre pour joindre la grande famille de Nez rouge.

«Au fil des ans, la population des Bois-Francis a appris à se responsabiliser face à la conduite avec les facultés affaiblies. Nous encourageons donc toutes les personnes qui auront l'occasion de fêter ou qui seront fatiguées à continuer à prendre leurs responsabilités en appelant un parent, un ami ou un taxi, mais en ne prenant pas le volant».

On indique par ailleurs à tout orga-

nisme à but non lucratif lié à la jeunesse et au sport est intéressé à prendre la relève des Vulkins de communiquer avec le 758-6401, poste 2446. Il est aussi possible de joindre le secrétariat national de l'organisme avant le 23 août, au (418) 653-1492 ou en écrivant à nezrouge@nezrouge.videotron.com

toute nouvelle agence de communication plus diversifiée, plus complète et toujours à la fine pointe de la technologie, oeuvre déjà dans tous les aspects de la production vidéo. Elle s'assoiera sur la force de l'équipe multidisciplinaire en place.

M. Baron occupera aussi le poste de directeur général de la nouvelle incorporation et agira principalement comme chef de l'administration et du personnel, en plus de prendre charge du développement.

Le chat sorti du sac

VICTORIAVILLE (GB) - Le chat est sorti du sac. En quittant la direction générale de la Chambre de commerce et d'industrie des Bois-Francis, le 1er août prochain, Marco Baron créera une nouvelle entreprise de service dont le nom sera connu sous peu, aux côtés de Gilles Pelletier de Les Pros du vidéo. Celle-ci, qui se transformera en une

Trouvailles et trésors

VICTORIAVILLE (GB) - Dans le cadre des Fêtes victorienne 2002, l'équipe des conservateurs du Musée de la civilisation et legor de Saint-Hippoly-

te enregistreront deux émissions le dimanche 1er septembre, entre 9h et 17h, sur la rue Laurier à Victoriaville, pour être diffusées à l'émission «Trouvailles et trésors» sur les ondes de la chaîne Historia.

Les personnes qui veulent participer à l'enregistrement et ainsi obtenir une expertise historique et une évaluation monétaire de leurs objets patrimoniaux doivent s'inscrire au (819) 758-5535.

Les gens qui n'ont aucun objet à faire évaluer sont tout de même invités à assister à l'enregistrement.

Subventions à Plessisville

VICTORIAVILLE (GB) - Deux entreprises de Plessisville, Groupe S.G. Ameublements commerciaux et Citadelle, bénéficieront d'une contribution financière du ministère des Régions, dans le cadre du Programme de soutien aux projets économiques, favorisant la réalisation de projets de développement d'entreprises et la création d'emplois.

La première PME reçoit 70 000\$ afin de faire l'acquisition d'un bâtiment, d'équipements et de matériel roulant et ce, pour un projet évalué à

700 000\$. Depuis le début de l'année Groupe S.G. Ameublements commerciaux a créé une vingtaine d'emplois.

La jeune entreprise se spécialise dans la fabrication et la gestion de projets de mobiliers intégrés, meubles, présentoirs et éléments architecturaux pour les commerces de détail, les hôtels et les restaurants.

Par ailleurs, Citadelle, coopérative de producteurs de sirop d'érable, a obtenu une subvention de 76 940\$ pour la construction d'un bâtiment de réception du sirop d'érable d'une superficie de 26 000 pieds carrés, un projet qui totalise 775 000\$, permettant la consolidation des 100 emplois actuels.

Citadelle est considérée comme la première entreprise exportatrice de produits de l'érable.

CARON ET GUAY INC.

MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES
LES VRAIS SPÉCIALISTES EN PORTES ET FENÊTRES

vous conseillent
LE VERRE ÉNERGÉTIQUE

Lorsque vous faites l'achat de fenêtres 100% PVC et désirez que vos nouvelles fenêtres vous donnent entière satisfaction, assurez-vous que le verre thermos installé dans vos fenêtres soit de type énergétique!

Il existe plusieurs types de verres énergétiques sur le marché des fenêtres au Québec.

Le verre thermos double énergétique possédant un gaz argon vous offrira une valeur isolante de R : 3.5 à R : 4.3.

Plus la valeur isolante de votre verre est élevée, plus vos fenêtres seront efficaces par temps froid, ce qui se traduit par des économies d'énergie et moins de risques de condensation et de formation de glace dans le bas de vos vitres.

Caron et Guay inc. est l'un des rares manufacturiers à vous offrir LE VERRE TRIPLE ÉNERGÉTIQUE «ISOMAX» d'une impressionnante valeur isolante de R8.4. Ce verre thermos doit obligatoirement posséder une épaisseur de 1 1/2 pouce pour réaliser de telles performances. En plus de vous offrir R8.4, le verre Isomax éliminera de beaucoup toutes formes de bruits provenant de l'extérieur de votre maison. Pensez-y!

N.B. : Prenez garde à certains vendeurs qui vous disent que le verre énergétique triple n'en vaut pas la peine! Cette réponse reflète probablement la qualité de leurs produits qui ne possèdent pas la qualité et la force structurale nécessaires afin de maintenir en place ce verre de très grande qualité.

Votre meilleur investissement

Produit douteux!



Cadre structural 5 1/2 pouces + verre triple Isomax : R 8.4



Cadre 4 1/2 pouces, verre thermos régulier : R 2.0



ESTIMATION GRATUITE

UNE QUALITÉ SUPÉRIEURE AU MEILLEUR PRIX!
CONSTRUCTION ET RÉNOVATION



Sherbrooke 4696, boul. Bourque (819) 569-6006

IMPORTANT

Niveau de service PÉRIODE ESTIVALE 2002

La Société de transport de Sherbrooke désire rappeler à la population que du 17 JUIN AU 18 AOÛT 2002, le niveau de service d'été est applicable pour ses réseaux de transport urbain.

Veillez noter que les circuits nos 2, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 14, 88, 92 et le Taxibus 25 subissent des modifications pendant cette période. Pour les horaires détaillés de ces circuits, consultez le FEUILLET CONÇU À CET EFFET DISPONIBLE À BORD DES AUTOBUS ET CHEZ LES CONCESSIONNAIRES DE LA STS.

ATTENTION : Conservez votre Guide des réseaux 2001 qui sera toujours en vigueur après la période estivale dès le lundi 19 août 2002.

Le pont Terrill sera FERMÉ à toute circulation à compter du début du mois de JUIN jusqu'à la fin du mois d'AOÛT. Les circuits #12, 92 et Taxibus 25 subissent des modifications de parcours et d'horaire. Consultez le FEUILLET «FERMETURE DU PONT TERRILL» conçu à cet effet et disponible à bord des autobus et chez les concessionnaires de la STS.

Par contre, les circuits 1, 3, 4, 5*, 11, 40, 41, 80, 82, 83*, 84*, 85, 86, 87, 89*, 91, 94, taxibus 20, 21, 26, 27* et minibus 24, 50 et 80 conservent le service habituel. Consultez votre Guide des réseaux pour connaître le trajet et l'heure de passage de l'autobus dans votre quartier.

* EXCEPTIONS :

- #5 Nord : du lundi au vendredi, le départ de 18 h 30 Nord est inexistant;
- #83-#84 : le dimanche après-midi, service aux 60 minutes;
- #84X : ce circuit est inexistant le samedi après-midi;
- #89 : le départ de 22 h 10 Est est inexistant du lundi au mercredi;
- #27 : le départ de 18 h 35 est inexistant.

JOURS FÉRIÉS

Lundi 24 juin 2002
Service du dimanche**

Lundi 1er juillet 2002
Service du dimanche**

**Circuits #83 et #84 : aux 60 minutes

Pour connaître la façon la plus efficace de voyager en autobus, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

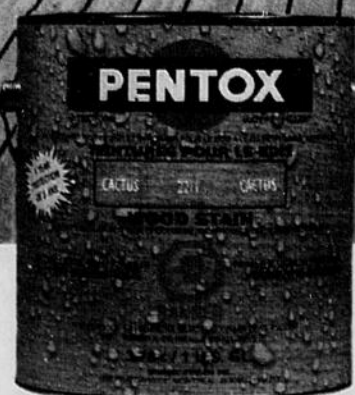
SERVICE À LA CLIENTÈLE
564-2687

service.clientele@sts.qc.ca



www.sts.qc.ca

PROTEGE LE BOIS CONTRE: LE RENFLEMENT, LES RAYONS UV, & A DETERIORATION, AVEC LES PRODUIT DE TEINTURE PENTOX® POUR BOIS



RESTE SUR LE BOIS, ET VOUS SUR LE LAC ©

Disponible chez:

- Acton Vale, Jacques Laferte (450) 546-2761
- Bedford, Ctr. Reno. J.O. Lesvesque (450) 363-9262
- Cowansville, Matériaux CBG (450) 266-1444
- Drummondville, Jacques Laferte (819) 477-8950
- East Angus, St-Cyr & Cie (819) 832-2818
- Granby, Inno Peinture (450) 777-4666
- Knowlton, Mat. CBG (450) 243-6103
- Magog, Hudon & Vigneux (819) 843-3530
- St. Denis Brompton, Mat. J. Anctil (819) 846-2746
- St. Elie d'Orford, Mat. St. Elie (819) 565-2284
- St. Hyacinthe, Conrad Laflamme (450) 773-2569
- St. Hyacinthe, Laferte & Letendre (450) 773-9256
- Sherbrooke, Peinture de Armond (819) 569-7095
- Stanstead, R. & M. Martin (819) 876-2751
- Sutton, Mat. Sutton (450) 538-1383
- Waterloo, Surplus Malouin (450) 539-3722
- West Brome, Mat. West Brome (450) 263-1383

Un amalgame parfait entre la culture et la santé

Evelyne Leblanc
eleblanc@latribune.qc.ca
SAINT-EUGÈNE

Tout le village de Saint-Eugène-de-Grantham s'activera les 14 et 15 septembre prochain alors que se déroulera autour de l'église et de ses jardins la quatrième édition d'Automne en chanson et les Trésors de la terre.

Les organisateurs attendent plus de 7000 personnes en raison de l'attrait grandissant des produits biologiques.

Pour le volet musical, l'événement comptera sur la présence du pianiste québécois de renom international, Richard Abel, qui se produira en compagnie de ses 12 musiciens dans le cadre du spectacle sous le clocher.

«Lorsqu'on parle de classique, de piano et de pianiste, ces termes font souvent peur aux gens qui s'attendent automatiquement à un concert classique. Pour ma part, j'aime explorer divers styles musicaux allant du romantisme, aux thèmes de films, Honky Tonk et aux Boogies Woogies. J'ai même une pièce où je dois jouer 14 notes à la seconde... je lance le défi à celui qui pourra les compter toutes», affirme M. Abel qui vient de sortir un album avec l'orchestre symphonique de Prague et enregistre présentement un autre avec le renommé Guy Saint-Onge.

Le marché biologique constituera à nouveau l'une des attractions majeures de la fête avec plus d'une cinquantaine d'exposants, producteurs et transformateurs de produits biologiques. Les



Le pianiste Richard Abel considère que l'amalgame de la culture et de la santé proposé dans l'événement Automne en chanson et les Trésors de la terre de Saint-Eugène-de-Grantham va de soi. L'enthousiasme de leur invité a comblé les organisateurs de l'événement, le président du CDL Saint-Eugène, Richard Deslauriers, le responsable du jardin du presbytère, Réjean Roy, et l'agent de communication du CDL, Louis Beauregard.

festiviers pourront y acheter des provisions tout en dégustant divers produits. Une dégustation comparative de produits biologiques et de produits que

l'on retrouve traditionnellement sur les tablettes est aussi proposée cette année pour aider les gens à distinguer la différence entre les deux. De même, le Res-

to-santé offrira des menus équilibrés et entièrement composés de produits bios.

Au jardin du presbytère, les gens pourront consulter les informations dis-

ponibles sur le jardinage biologique tout en constatant les méthodes pour confectionner un jardin de ville et de un jardin autofertile. Différentes conférences destinées aux agriculteurs, jardiniers amateurs et aux consommateurs seront aussi présentées par le Regroupement pour les jardiniers écologiques.

Une quinzaine d'artistes exposeront aussi leurs oeuvres à la salle municipale de Saint-Eugène de 10h à 20h le samedi et de 10h à 17h le dimanche.

De même, le café-bistro proposera une animation musicale pour toute la famille, dont un spectacle interactif pour enfants le samedi à 13h30 et le dimanche à 13h. L'Ensemble vocal de Drummondville et sa vingtaine de choriste offriront une prestation à 15h les deux journées. Le samedi soir, un souper tout en chanson sera proposé au coût de 11\$ alors que le dimanche sera sous le signe du folklore et du country dès 14h.

La traditionnelle messe du dimanche sera présidée par Mgr Raymond Saint-Gelais, évêque de Nicolet, à 10h30. De même, en avant-midi, le brunch tout bio revient cette année à l'école au coût de 10\$ par personne.

«Nous rencontrons beaucoup de personnes âgées lors de cet événement et de jeunes adultes, entre les deux générations, il y a très peu de gens. Ils sont probablement trop occupés pour se soucier de leur santé», souligne Réjean Roy, responsable du jardin du presbytère.

L'accès au site est de 2 \$ alors que les billets du spectacle de M. Abel se vendent 23 \$ via le réseau Ovation.

Plusieurs nouveautés aux Jardins Marie-Victorin

Gilles Besmargian
KINGSEY FALLS

La saison touristique 2002 des Jardins Marie-Victorin de Kingsy Falls est officiellement amorcée avec ses nouveautés.

Jusqu'à la mi-septembre, les visiteurs pourront y découvrir entre autres, le jardin des découvertes à compter de juillet qui leur permettra d'admirer de superbes aménagements dont un bassin d'eau, des cascades et des ruisseaux alimentés par l'énergie produite par l'éolienne qui surplombe le parc.

Le jardin des oiseaux sera grandement mis en valeur par l'ajout d'une deuxième volière. Les curieux pourront y admirer un couple d'Amazones à front jaune et un couple de perroquets Ara bleu, grâce à la collaboration du Centre de recherche Hagen. Un étang naturel accueillera de son côté entre six et huit espèces de canards et d'oies.

Du nouveau s'ajoute aussi à la visite commentée des usines Cascades. Selon leur disponibilité, Cascades Conversion et Groupe Tissus feront partie des installations à visiter avec Papier Kingsy Falls, Norampac et Forma-Pak. Lors de la visite des Industries Cascades, il sera possible d'effectuer un arrêt aux Serres Francis Lemaire chauffées par la récupération de chaleur des usines du groupe Cascades.

Pour la première fois, les Jardins Marie-Victorin organisent un pique-nique familial, le dimanche 14 juillet, pour entamer les vacances dites de la construction, et la fête des enfants, le dimanche 11 août. Des activités variées, des spectacles, des amuseurs et des jeux de toutes sortes feront sûrement le plaisir des petits et des grands.

Les week-ends de septembre présentent «Les plaisirs d'automne» où tous sont invités à découvrir les produits de la récolte et du potager. Et en octobre, les Jardins Marie-Victorin se métamorphosent pour célébrer l'Hal-

loween pour devenir les jardins de l'insolite.

Autre nouveauté, une salle à manger avec cuisine raffinée dans un décor enchanteur, sous la direction du chef Michel Éléonore. On y offrira une cuisine simple, mais raffinée. Les spécialités au menu sont les méchouis et les fondues (bourguignonne, chinoise, fromages régionaux). Un menu à la carte sera aussi offert.

La salle à manger sera opérationnelle le 18 juin, à temps pour les premières représentations au Théâtre des Grands chênes. Le forfait souper-théâtre 2002 promet d'être excellent puisque déjà plus de 2000 personnes l'ont acheté. La salle à manger est aussi disponible pour la tenue de réceptions diverses, de réunions, de mariages, etc.

Par ailleurs, un nouveau chapiteau sera érigé sous peu. «Il est devenu un élément clé pour la tenue d'événements majeurs et d'activités dans les jardins.

On n'a qu'à penser au souper bénéficiaire annuel, à la Fête nationale, à la fête de la pêche et des enfants, au pique-nique et à l'Halloween. Il deviendra lui aussi disponibles pour des réceptions», d'indiquer le directeur général des Jardins Marie-Victorin, Michel Deslauriers.

Dans le cadre du Festival de la pêche sur la rivière Nicolet, les 6 et 7 juillet, l'entrée au parc sera gratuite et les visiteurs pourront taquiner la truite sans permis, à la condition d'apporter sa canne à pêche. Au cours de la semai-

ne précédente, entre 4000 et 5000 truites brunes et mouchetées seront ensemençées. Un atelier de pêche à la mouche sera offert le samedi, mais il faut réserver sa place avant le 5 juillet au (819) 363-2528 ou 1 888 753-7272. Le même jour, 60 garçons et filles de 9 à 12 ans pourront vivre une journée d'initiation à la pêche, en collaboration avec la Fondation de la faune du Québec et la Société de la faune et des parcs du Québec. Encore là, il faut réserver.

CLÔTURES et RAMPES

VENTE • SERVICE • INSTALLATION



RAMPES COLONIALES



Rampes en PVC



Fer ornemental Série 2000

Clôtures en maille de chaîne FROST
Qualité supérieure (Gage 9)

89, Gatineau, Granby (450) 777-3852
4796, boul. Bourque, Rock Forest (819) 566-5777

Aussi disponible: poteaux à corde à linge (acier galvanisé)
RBQ# 8255-3355-44
69302

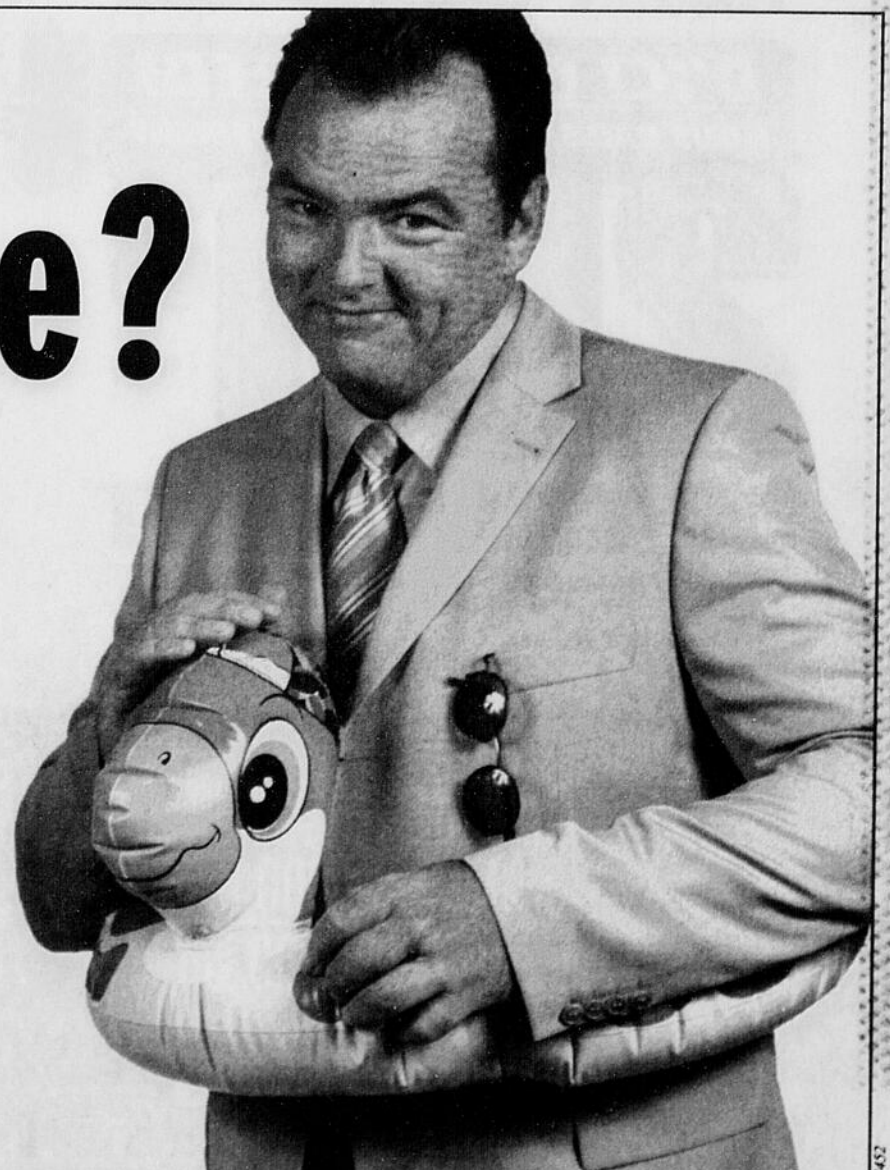
On fait la vague?

L'Île de Gilidor
Du dimanche
au mercredi **21h**



ICI Radio-Canada
CKSH TÉLÉVISION

www.radio-canada.ca/gildor



MEGGA

1^{re} ANNIV



**RIEN À PAYER
AVANT SEPTEMBRE**

**D'ICI CE VENDREDI
NOUS BAISSERONS VOTRE PAIEMENT**

189\$
/MOIS

**0\$ COMPTANT
DISPONIBLE SUR PLACE**

**mazda
PROTEGÉ 2002**

«Le meilleur achat de sa catégorie.»

- Le Guide de l'auto 2002, Jacques Duval

- Moteur 1.6 litre
- AM/FM stéréo avec CD
- Servo-freins
- Servo-direction
- Volant ajustable
- Banquette arrière rabattable
- Et plus de 60 autres caractéristiques standards



**RIEN À PAYER
AVANT SEPTEMBRE**

**D'ICI CE VENDREDI
NOUS BAISSERONS VOTRE PAIEMENT**

269\$
/MOIS

**0\$ COMPTANT
DISPONIBLE SUR PLACE**

**mazda
MPV 2002**

«La fourgonnette de 200 chevaux tout équipée. Avec un coeur de voiture sport»

- Moteur V6 200 chevaux
- Automatique
- AM/FM stéréo avec CD
- Servo-freins
- Servo-direction
- Roues de 15 pouces
- Volant ajustable
- Climatiseur
- 2 portes coulissantes
- Banquette rabattable sous le plancher

ENTRE LE 1^{er} JUIN 2001 ET

**1 000
mazda
VENDU**



M. Eric Aumais, directeur de district aux ventes, M. Sinclair, directeur général, et M. Steve Lemay, directeur de la vente, remettent les clés de la 1000^e Mazda vendue à M. Michel C.

Vous faites partie de la...

**SHERBROOKE
la nouvelle
mazda**

**D'ICI CE VENDREDI
1,9
SUR TOUTES CES
AUCUNE EXCE**

**GARANTIE LEADERSHIP
mazda**
3 ANS / 80 000 km
5 ANS / 100 000 km
sur le groupe motopropulseur
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 h / 24



Coup de foudre! Coup de fougue!

LE GROUPE BACCAROT

**mazda
DE SHERBROOKE**

Parce que vous faites partie

MAZDA VENDRE SHERBROOKE

LE 15 JUIN ET LE 1^{er} JUIN 2002

MAZDA SHERBROOKE SHERBROOQUE



Les ventes de Mazda Canada, M. André Lemay, directeur des ventes, remettent à M. Michel Gaouette. Félicitations!

partie de la famille!

SHERBROOKE SHERBROOQUE SHERBROOQUE

9% VENDREDI

9%

**LES CES MAZDA
EXCEPTION**

SHERBROOKE SHERBROOQUE SHERBROOQUE

partie de la famille!



mazda **PROTEGÉ 5 2002**

«La voiture de l'année»

- Le Guide de l'auto 2002 de J. Duval

- Moteur 2 litres de 130 chevaux
- AM/FM stéréo avec CD
- Servo-freins
- Servo-direction
- Mags (16 pouces)
- Volant ajustable
- Régulateur de vitesse
- Aileron
- Vitres, portes et miroirs électriques
- Télédévrouillage

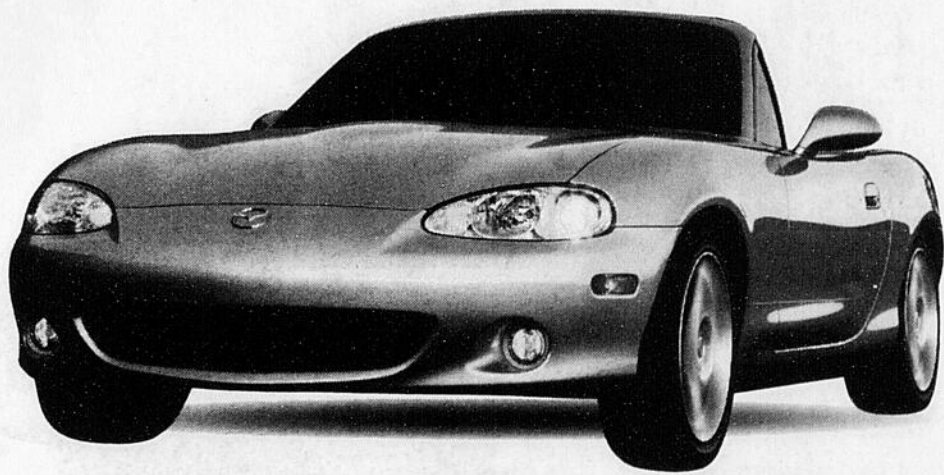
**RIEN À PAYER
AVANT SEPTEMBRE**

**D'ICI CE VENDREDI
NOUS BAISSERONS VOTRE PAIEMENT**

249\$

/MOIS

**0\$ COMPTANT
DISPONIBLE SUR PLACE**



mazda **MIATA 2002**

« Le Roadster le plus populaire »

- Moteur UVT 1.8 litre à DACT
- Boîte 5 vitesses
- Lecteur CD
- Groupe électrique
- Freins à disque aux quatre roues

**RIEN À PAYER
AVANT SEPTEMBRE**

**D'ICI CE VENDREDI
NOUS BAISSERONS VOTRE PAIEMENT**

359\$

/MOIS

**0\$ COMPTANT
DISPONIBLE SUR PLACE**

**4787, boul. Bourque,
SHERBROOKE
564-8664**



*Aucun paiement avant 90 jours à l'achat et taux de 1,9% à l'achat jusqu'à 36 mois ou location 48 mois, 80 000 km au total, 0,08\$ du kilomètre excédentaire. Comptant ou échange de 1995\$/3995\$/2995\$ pour Protegé SE et Protegé 5/MPV/Miata 0\$ comptant disponible. Sous réserve de l'approbation du crédit. Photos peuvent différer. Détails sur place.

Stratford ajoute une corde à son arc

Katy Cloutier
STRATFORD

L'offre touristique de la région du Granit, plus particulièrement dans le secteur de Stratford, vient de se bonifier par la mise en place d'un nouveau Centre d'observation de la faune qui vient s'ajouter au Pavillon de la faune et aux Croisières du lac Aylmer.

A ce nouveau centre, les visiteurs pourront observer de près des animaux sauvages vivant en enclos et provenant uniquement du Québec, tels le couguar, le lynx, l'ours noir, le loup, le raton laveur, etc. Les animaux sont remis au centre par divers intervenants de la faune, notamment la Société de la faune et des parcs du Québec, les jardins zoologiques, etc. Le centre vise la protection et le bien-être des animaux.

Un volet information est intégré au Centre d'observation de la faune, avec la présence de panneaux explicatifs aménagés pour chacune des espèces

présentées.

Plusieurs raisons ont poussé Jean-Luc Couture à entreprendre la construction d'un tel centre l'automne dernier. «J'aime les animaux depuis que je suis petit gars. Aussi, je sentais le besoin des gens de voir des animaux vivants qu'ils ne peuvent pas voir souvent. Il s'agit d'un complément au Pavillon de la Faune. Je suis très fier de ce projet.»

Son épouse, Noëlla Couture, également propriétaire et très engagée dans le centre, est également très heureuse de ce tout dernier projet.

«C'est avec plaisir que nous invitons tous les amateurs de la nature à venir se balader dans notre beau coin de pays tout en profitant de l'occasion pour s'arrêter et observer de près ces vagabonds à poil de nos forêts via le Centre d'observation de la faune.»

En 2001, 24 800 visiteurs ont franchi les portes du Pavillon de la Faune. Noëlla et Jean-Luc Couture espèrent cette année atteindre et même surpasser le cap des 25 000.

«Nous avons subi une baisse d'achalandage au mois de mai, avec l'annulation de visites scolaires, constate la propriétaire. Mais nous demeurons confiants d'attirer 25 000 personnes et plus cet été.»

Le Pavillon de la Faune de Stratford a ouvert ses portes en 1994. Les visiteurs peuvent y découvrir une importante collection d'animaux naturalisés, présentés dans des diaporamas ou des scènes panoramiques recréant leur habitat naturel.

«Toutes les visites sont guidées et adaptées selon l'âge de la clientèle, informent les propriétaires. Les visites sont à caractère éducatif et sont disponibles en français, en anglais ou encore en allemand, sur réservation.»

Le centre touristique avait ajouté une autre corde à son arc en 1999, avec l'acquisition du bateau-mouche l'Odysée, dans le but d'offrir Les Croisières du lac Aylmer inc. Des balades commentées sont proposées et permettent de découvrir l'histoire et les particularités du lac Aylmer.



La Tribune, Katy Cloutier
Les visiteurs du Centre d'observation de la faune à Stratford pourront, entre autres, voir Nounours, une femelle ours de trois ans.

Un tour du monde pour les élèves de l'école primaire de Saint-Claude

Sylvie Pion
sylvie.pion@netrevolution.com
SAINT-CLAUDE

Axée sur la découverte d'autres pays et cultures, l'année scolaire

se termine sur une belle note à l'école Notre-Dame-du-Sourire de Saint-Claude. Les 76 élèves ont participé à une journée porte-ouverte lors de la-

quelle ils ont offert une parade de mode de vêtements ainsi qu'une dégustation de mets des contrées étudiées.

Durant l'année, des activités effec-

tuées en classe étaient centrées sur les différents continents. Même les activités parascolaires ont pris une couleur particulière. L'école primaire avait retenu le thème Autour de la terre, je découvre mon frère. Dans le corridor, des affiches montrent les pays qui ont fait l'objet de recherches. Embauchée par la direction, par le biais du Fonds jeunesse Québec, la technicienne en loisirs Micheline Plante s'est servie de ce thème pour préparer des activités parascolaires.

«Mon mandat était d'organiser des activités parascolaires en lien avec le thème et je peux dire que la moitié des enfants de l'école ont participé à ces activités. Il y a eu des ateliers, puis les dégustations de fruits selon les pays qui ont attiré à elles seules 95% des jeunes. Ainsi, nous faisons un atelier sur un pays différent et une dégustation de fruits. Nous avons passé en revue les continents. De plus, nous avons eu une sortie à la cabane à sucre avec une école de Sherbrooke. Des immigrants sont venus nous rejoindre et nous sommes tous allés à la cabane ensemble. Cela cadrerait bien avec notre thème. Nous sommes également allés au mont Ham», précise Mme Plante.

Une portion des activités consistait à la préparation de la parade de mode et des danses que les élèves ont présentée lors de la journée porte-ouverte qui était destinée aux familles.

«Les jeunes ont appris les danses en classe et nous avons préparé ensemble la parade de mode. Chaque classe faisait une danse. Les pays suivants ont été choisis, soit l'Australie, l'Argentine, Israël ainsi qu'un pays d'Afrique. On tentait de prendre un pays par continent. Pour la parade de mode, les costumes nous ont été prêtés. Ils représentaient neuf pays, dont le Canada. Il y avait des vêtements pour Israël, l'Irlande, les États-Unis, la Chine, l'Angleterre, le Liban, l'Égypte et le Burundi. Ces activités clôturaient l'année scolaire et les jeunes ont bien fait cela. J'ai également eu une bonne collaboration des enseignantes, de la directrice et de la secrétaire», signale la responsable du Fonds jeunesse.

Les activités réalisées durant l'année ont plu aux élèves, notamment à Sabrina Vigneux. L'élève de 4e année avoue avoir appris davantage sur l'Asie.

«Nous avons travaillé là-dessus. J'ai aussi remarqué l'Afghanistan qui est un pays pauvre. J'ai bien aimé la dégustation de fruits, les gens qui venaient nous visiter et surtout, les pratiques pour la parade de mode. J'y ai porté des vêtements qui représentaient l'Angleterre», déclare-t-elle.

Information sur les services policiers

Nelson Fecteau
THETFORD MINES

La direction de la Sûreté municipale de Thetford Mines désire inviter les résidents du secteur de Thetford Sud à une rencontre d'information sur les services policiers de la municipalité.

Cette rencontre est prévue pour le mardi 18 juin prochain à 19h au Manoir Frontenac du 1700 Notre-Dame nord à Thetford Mines.

L'objectif de cette rencontre d'une durée approximative d'une heure est d'informer les résidents sur les services de patrouille, d'enquêtes criminelles et les programmes communautaires offerts par les policiers municipaux depuis le regroupement municipal.

Le directeur François Gagnon, l'inspecteur Michel Verreault et l'agent Yves Simoneau, relationniste, pourront alors répondre à toutes les questions préoccupant les citoyens en matière policière.

L'ÉVÉNEMENT SPIRITUEUX
15%

Deux jours seulement
la fin de semaine des 15 et 16 juin 2002

PROFITEZ D'UN RABAIS DE 15%
SUR TOUS LES SPIRITUEUX TELS
LES RHUMS, LES VODKAS, LES WHISKYS
ET LES LIQUEURS.

18+

La modération
à bien meilleur goût.
EducValcool



Au plaisir!

www.saq.com

18 ans et plus. Quantités limitées. Offre disponible dans les agences de la SAQ. Titulaires de permis et Comptoirs Vin en vrac exclus. Offre non disponible pour l'achat en ligne dans SAQ.com. Les spiritueux en vrac et les coolers sont exclus de la promotion.



Les gens invités à faire leur nid dans la région

Gilles Besmargian
PLESSISVILLE

Attirer de la main-d'oeuvre, favoriser l'accroissement de la population régionale, faire connaître les entreprises et leur type d'emploi, permettre aux étudiants en formation de faire des stages dans la région et la promotion de la qualité de vie. Voilà quelques-uns des objectifs au cœur du projet Ambition Emploi II que lance le CLD de l'Érable afin de faciliter l'embauche de personnel dans les entreprises au cours des prochaines années.

Le projet du CLD a déjà reçu l'appui de plusieurs organismes et PME du territoire et c'est en mettant en place des activités innovatrices et en utilisant des outils de promotion originaux que l'Érable pourra inciter des gens à faire leur nid dans la région et ainsi lui permettre de prospérer.

En plus de compter sur des activités variées, le programme Place aux jeunes, les journées carrières et l'attraction de personnes immigrantes, Ambition Emploi II vise aussi à entrer en contact avec une clientèle bien ciblée. Il contient un volet appelé «Retour à la maison» qui favorisera les

liens avec d'anciens résidents de la région ou d'autres y ayant un intérêt.

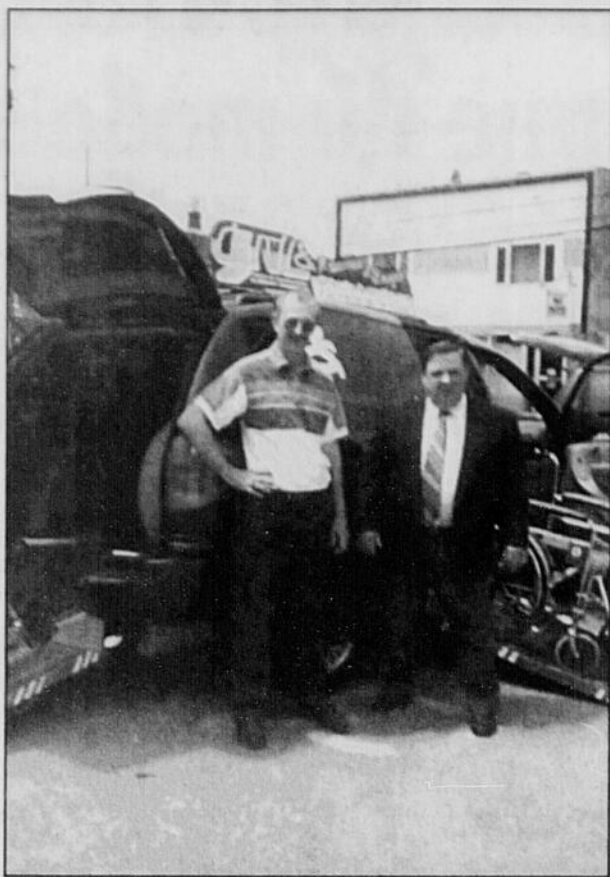
Ceux-ci recevront régulièrement un bulletin d'information traitant de différents sujets dont l'emploi, les projets de développement, la formation, les perspectives professionnelles, les activités touristiques, les projets domiciliaires, les services offerts, etc.

«En 10 ans, la région de l'Érable a vu ses entreprises manufacturières connaître un essor important, faisant doubler le nombre d'emplois. Cette vitalité économique, d'expliquer Lynda Julien, conseillère en développement de la main-d'oeuvre et de l'emploi au CLE de l'Érable, a fait de la région l'une des plus entrepreneuriales du Québec. Malheureusement, cette hausse vertigineuse ne s'est pas fait ressentir du côté de la population, laquelle a plutôt tendance à stagner et à diminuer».

Pour sa part le directeur général du CLD de l'Érable, Paul Groleau, déclare que le projet est celui d'une région et il appartient aussi aux gens d'affaires et aux organismes car ils ont des rôles à jouer tant pour la promotion du territoire.

Le taxi plus accessible

Olivier Bouffard
MAGOG



Les personnes handicapées de Magog pourraient bientôt pouvoir prendre le taxi encore plus facilement. Jean-Yves Proulx, président de Taxi Magog réfléchit à la possibilité d'acheter un nouveau modèle de véhicule adapté développé par le Centre de transformation de véhicules Lanaudière. Ce nouveau concept a l'avantage de proposer deux rampes d'embarquement pour chaises roulantes, une sur le côté et une à l'arrière. Actuellement, les modèles à rampe latérale ont l'inconvénient de forcer les passagers à retourner leur chaise roulante dans un espace très restreint. M. Proulx, dont la flotte de taxis comprend deux véhicules modifiés pour les personnes handicapées, explique qu'il devra sous peu obtenir un nouveau véhicule, puisque la loi sur les taxis le force à se départir de son modèle 1992, qui dépassera bientôt la limite d'âge permise. On aperçoit sur la photo M. Proulx en compagnie de Gerald Perreault, président du Centre de transformation de véhicules Lanaudière inc.

Rénovations? Déménagement? Nouveau ménage?

TOUCHE PAS À TES ÉLECTROS!

EN EXCLUSIVITÉ,
NOUS VOUS DONNONS JUSQU'À

250\$

POUR CHACUN
DE VOS VIEUX APPAREILS

Cette semaine
**NOUS BATTONS N'IMPORTE
QUEL PRIX OU PROMOTION,
N'IMPORTE QUEL!**

EXEMPLE:
Nous baissons le prix
de notre populaire
ensemble
4 morceaux
de qualité

1 895\$
l'ensemble

RIEN À PAYER AVANT 1 AN
toujours disponible et choisissez un super article ménager

GRATUIT!

TOUJOURS
1200
APPAREILS USAGÉS
GARANTIS, LIVRÉS
à partir de **49.99**

Centre des usagés
(derrière Gaston-Côté)
1010, rue Longpré
563-4724

SUPER MAGASIN
(à côté d'Archambault et du Carrefour de l'Estrie)
316, rue des Érables
563-2920

CENTRE-VILLE
(à l'angle de la rue Dépôt)
225, rue Wellington Sud
563-0563

OUVERT 7 JOURS sur 7

Les plus gros détaillants indépendants d'électroménagers dans l'Est du Canada
www.servicedelestrie.com

Whirlpool

MOFFAT

MAYTAG

FRIGIDAIRE



Inglis

HOTPOINT

JENN-AIR

LES
SPECIALISTES
DE L'ÉLECTROMÉNAGER

Pour un temps limité, obtenez un super article ménager identifié à l'achat de tout ensemble 4 morceaux sélectionnés ou à moitié prix à l'achat de tout ensemble 2 morceaux sélectionnés.
Sujet à approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent. Photo peut différer. Tous les détails chez vos spécialistes.

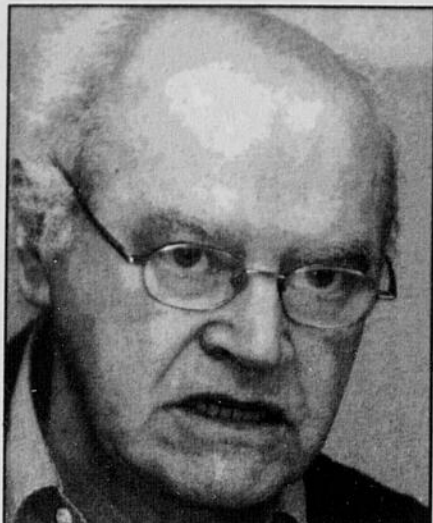
Opinions

La réforme du mode de scrutin au point mort

Répondant favorablement à une pétition présentée, l'automne dernier, à l'ensemble des députés par le Mouvement pour une démocratie nouvelle (MDN) afin qu'il y ait un débat public sur la réforme du mode de scrutin, la Commission des institutions de l'Assemblée nationale s'est donné un mandat d'initiative pour consulter la population à ce sujet.

Le 19 décembre 2001, son président péquiste et son vice-président libéral annonçaient que la commission publierait le calendrier de ses travaux en janvier, ce qui laissait présager la tenue de consultations publiques à la fin de l'hiver et au printemps puis la présentation d'un rapport au début de l'automne. Mais jusqu'à ces derniers jours, soit pendant six mois, rien n'a bougé. Et voici que le président et le vice-président de la commission viennent d'annoncer que les consultations auraient lieu l'automne prochain et que le rapport ne serait déposé qu'en mai 2003.

On explique que le report puis l'étiement étonnant de cet échéancier est dû au fait que la commission doit exécuter en priorité les nombreux mandats



Paul Cliche

que lui confie le gouvernement. Dans les circonstances, il y a fort à parier que son rapport sur le mode de scrutin ne sera jamais présenté, car la possibilité est grande que, d'ici mai prochain, la présente Législature sera dissoute pour la tenue d'élections générales. Qu'arri-

verait-il alors des résultats de la consultation populaire à laquelle on attend la participation de centaines et même de milliers de citoyens? Ils seraient envoyés aux limbes parlementaires, ce qui est une expression polie pour signifier qu'on n'en tiendrait pas compte.

Ce nouvel épisode dans la saga du projet de réforme du mode de scrutin, qui perdure depuis plus de trois décennies, démontre une nouvelle fois le refus du tandem péquiste-libéral d'adopter toute mesure risquant de mettre en péril la domination artificielle que le scrutin majoritaire assure à tour de rôle à ces partis à l'Assemblée nationale. Quand leurs intérêts partisans communs sont en cause on peut compter sur ces adversaires pour s'entendre comme larrons en foire. Dans ce cas-ci, ils auraient fort bien pu s'entendre pour que les travaux de consultation soient confiés à une commission parlementaire moins surchargée, quitte à en créer une de façon temporaire. Plusieurs députés relégués à l'arrière ban n'auraient pas demandé mieux que d'en être membres. Cette commission aurait aussi pu compter des citoyens

comme l'a demandé le MDN au gouvernement qui s'est empressé de refuser.

Il n'y a pas si longtemps, les parlementaires des deux partis traditionnels ont accordé une priorité absolue à une opération 'déficit budgétaire zéro' fort contestable bousculant tous les obstacles sur leur passage pour atteindre un objectif circonscrit dans un court laps de temps. Pourquoi n'ont-ils pu encore jamais s'entendre, depuis les 32 années qu'ils sont face à face dans le duo gouvernement-opposition officielle, pour accorder priorité à une question aussi fondamentale que la réduction du déficit démocratique? Pourquoi aussi le gouvernement péquiste n'a-t-il pas eu la décence, dès le lendemain des élections de 1998 où il a été reporté au pouvoir même s'il s'était classé deuxième dans les suffrages, de mettre en chantier une réforme préconisée dans son programme depuis 1970 afin de s'assurer qu'elle soit instaurée à temps pour les prochaines élections?

On se souvient que le fondateur du PQ, René Lévesque, avait déclaré, après un tel renversement de la volonté

populaire survenu lors des élections de 1966, qu'il s'agissait «d'un sabotage officiel et extrêmement pernicieux des fondements de la démocratie politique» dû au scrutin majoritaire qu'il a qualifié par la suite de «démocratiquement infect». On se souvient aussi que le caucus des députés péquistes a empêché l'ex-premier ministre, en 1984, de remplacer ce mode de scrutin par une forme de représentation proportionnelle.

Ne nous surprenons pas alors que devant des horizons politiques complètement bouchés la population, désabusée, désire massivement du changement. Ne nous surprenons pas non plus que dans cette quête un peu brouillonne elle semble même prête à jeter son dévolu sur l'ADQ, un parti qui, s'il était porté au pouvoir, ferait reculer le Québec de plusieurs décennies menaçant même des acquis de la Révolution tranquille.

Paul Cliche

Auteur du livre «Pour réduire le déficit démocratique: le scrutin proportionnel»

Attention, race mutante en émergence!

Samedi rayonnait de tous ses feux dans le «nouveau nord» de Sherbrooke. Le ciel était d'un bleu azur incroyable. Les oiseaux avaient ressorti leur plus beau répertoire printanier. Ça sentait déjà les barbecues qui se préparaient pour le soir même, bref, tout allait pour le mieux dans le meilleur des mondes!

Dans nos rêves, oui!

Cette belle scène aurait pu être réalité s'il n'y avait eu ces nombreux chauffards du dimanche -bien que je suspecte qu'ils soient présents tous les jours de la semaine puisque nous étions samedi- qui sillonnent le quartier à la recherche d'aubaines... et de victimes!

Vous l'aurez deviné, nous nous promenions sur la rue Des Chênes derrière le très prisé Carrefour de l'Estrie. En y retrouvant pour une énième fois la circulation abondante et perturbée, il n'y avait plus de doute, nous étions au bon

endroit. Seulement voilà, nous avions oublié d'augmenter notre police d'assurance-vie avant de nous déplacer, ce que nous aurions dû faire sans l'ombre d'un doute, considérant le constant danger d'être piéton dans ce coin de la ville.

C'est que les automobilistes sont d'une inconscience consommée dans ce quartier, ma parole! Avez-vous déjà vu à quelle vitesse ils roulent? C'est aberrant! Un vrai circuit de formule 1 où les piétons comptent manifestement pour des quantités négligeables. Pas étonnant que les résidents du coin fassent des représentations auprès des autorités pour que les mesures de sécurité soient améliorées, l'instinct de survie a intérêt à primer pour vivre là!

En fait, connaissant des gens qui ont choisi d'habiter le quartier jadis, j'en viens même à la conclusion scientifiquement démontrable que si rien n'est tenté pour résoudre le problème de circulation, Sherbrooke sera aux prises avec l'émergence d'une race nouvel-

le, des mutants!

C'est l'évidence quand on y pense. Pour vivre dans ce quartier sans se ramasser une voiture en pleine figure, il faut avoir trois yeux devant, au moins deux derrière, un profil aérodynamique qui permet un déplacement rapide, la plante des pieds antidérapante pour s'arrêter en un tournemain quand une voiture vous coupe à vive allure, bref, il faut être plus qu'humain.

J'en appelle donc aux élus de Sherbrooke, ville nouvelle, pour prendre une décision concernant un ralentissement possible de la circulation sur la rue Des Chênes. Si l'éventualité d'un accident avec victimes vous laisse indifférents pour une raison que je m'explique mal, songez à l'embarras quand vous devrez expliquer à la presse internationale les raisons sous-jacentes à l'apparition de cette toute nouvelle race de commettants!

Cassandra Laurence
Sherbrooke

RADARSAT-1: la sentinelle spatiale du Canada

Quand les grands explorateurs de l'Arctique se sont mis en route afin de trouver et de cartographier le légendaire passage de Nord-Ouest, ils ont traversé de dangereux chenaux de glaces et fait face à d'énormes icebergs. Malgré tous ces dangers, ces braves hommes ont non seulement marqué l'histoire, mais ils ont indiqué les passages sûrs à leurs successeurs. Dans le même esprit d'exploration et de découverte, un satellite canadien de haute technologie a été construit: RADARSAT-1. Cette sentinelle spatiale assure non seulement un passage sécuritaire pour les bateaux qui naviguent le long de la côte glacée du Canada, mais elle fournit également une plate-forme sans pareil pour l'observation de la Terre et de son environnement.

Lancé en 1995 par la NASA et possédé et exploité par l'Agence spatiale canadienne, RADARSAT-1 a propulsé le pays dans son rôle de premier plan en télédétection à partir de l'espace. Le premier satellite d'observation de la Terre du Canada est une installation scientifique et commerciale sophistiquée rapportant de véritables bénéfices économiques et d'intérêt public. Que ce soit en guidant la Garde côtière qui protège nos mers arctiques ou en surveillant les déversements potentiels d'hydrocarbures dans le fragile écosystème du Brésil, RADARSAT-1 a été avantageux pour toutes sortes de gens, à travers le Canada et partout dans le monde.

RADARSAT-1: le rêve devient réalité

Circulant autour de la Terre à une altitude de 800 km, RADARSAT-1 transporte un puissant instrument à micro-ondes appelé radar à synthèse d'ouverture (SAR). Tout comme un flash de caméra envoie un flux lumineux, dont la réflexion est enregistrée sur un film, RADARSAT-1 envoie un court faisceau d'ondes radio vers la surface terrestre et compte les microsecondes jusqu'à ce que l'écho, ou la réflexion, soit détectée par son antenne. Ces données sont alors enregistrées sur des rubans numériques et transmises en temps réel vers un réseau de stations réceptrices au sol.

En utilisant les micro-ondes pour faire des clichés à des résolutions allant jusqu'à 10 mètres, RADARSAT-1 est capable de traverser les nuages, la fumée, le brouillard et même le ciel de nuit en continu. Ceci représente un avantage indéniable sur les observations faites à partir du sol ou par avion, dont le coût est très élevé et qui représentent un danger potentiel.

À l'aide de plus de 4000 images de RADARSAT par année, le Service canadien des glaces doit assurer la sécurité des bateaux qui bravent les glaces envahissant les voies maritimes côtières et intérieures. Grâce aux capacités uniques de RADARSAT-1, un flux d'information fiable sur les glaces marines et les icebergs est envoyé aux navigateurs des bateaux dans un délai nettement inférieur à deux heures suivant l'acquisition de l'image. Comparé à la surveillance traditionnelle par avion, vingt fois plus de glaces marines sont repérées à un tiers du coût, économisant ainsi l'argent des contribuables. Ceci fait de RADARSAT-1 une arme économique irremplaçable pour le Canada dans sa guerre éternelle contre les glaces.

Appelé à accomplir une autre mission glaciaire pour sa capacité unique de cartographier en haute résolution des endroits inaccessibles, RADARSAT-1 a tourné ses yeux perçants vers le continent Antarctique en 1997 et en 2000. Les Missions de cartographie de l'Antarctique ont marqué la première expérience de

cartographie entière d'un continent à l'aide d'un radar, révélant les formations d'icebergs et les processus dynamiques du glacier continental antarctique. En utilisant les grandes capacités de RADARSAT-1, les scientifiques espèrent mieux comprendre comment les changements qui se produisent sur ce précieux continent ont un impact sur les changements climatiques mondiaux.

RADARSAT-1 a prouvé sa va-



Marc Garneau

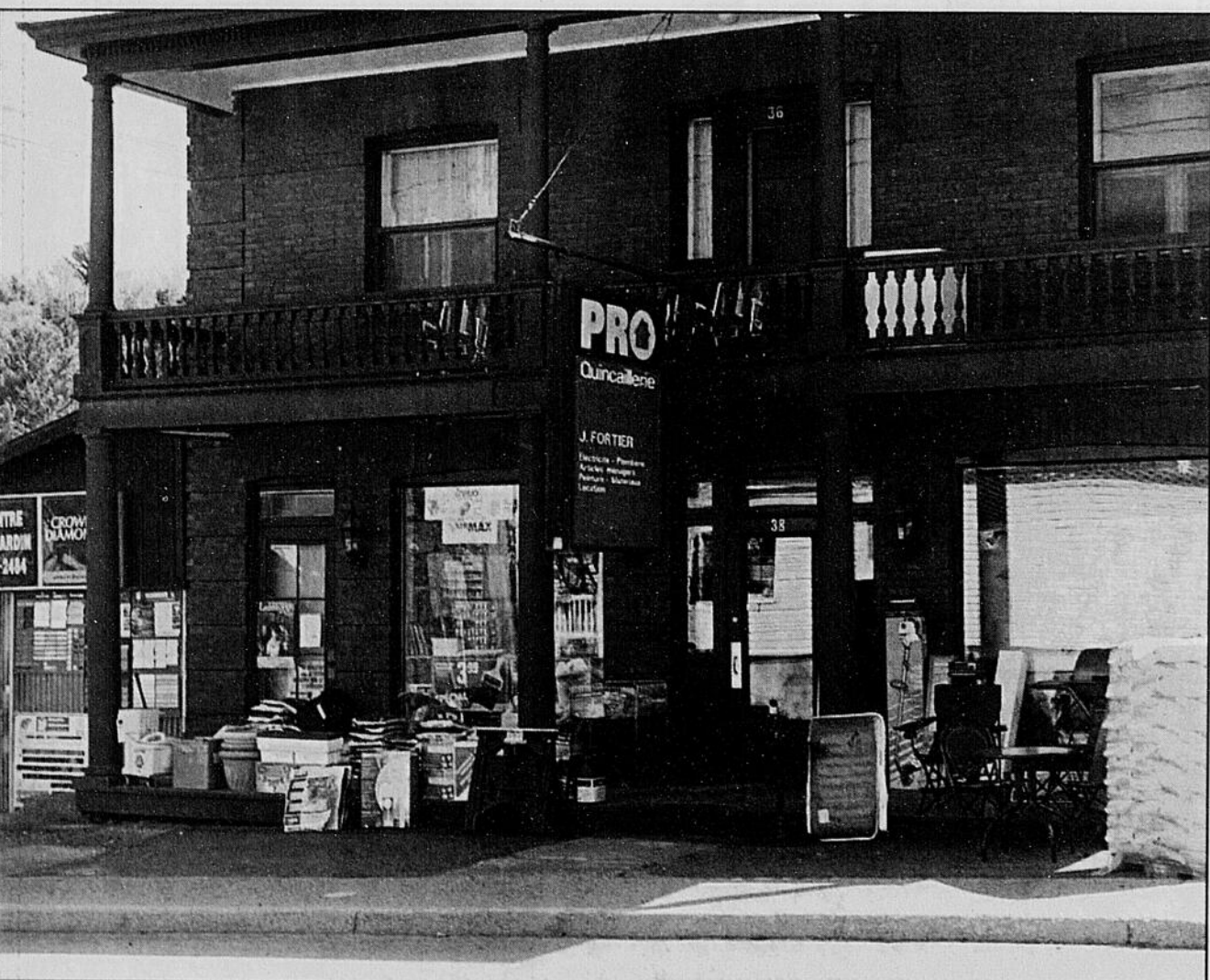
leur dans les situations d'urgence en jouant un rôle essentiel lors de la plus grande inondation de l'histoire du Canada qui a frappé la région de la rivière Rouge au Manitoba en 1997. Que ce soit un glissement de terrain au Salvador ou un déversement de pétrole aux îles Galapagos, RADARSAT-1 peut toujours surveiller les catastrophes en cours non seulement au Canada mais tout autour du monde. Comme l'Agence spatiale canadienne adhère à la Charte internationale espace et catastrophes majeures, aux côtés d'autres agences spatiales telles que le CNES, l'ESA, l'ISRO et la NOAA, RADARSAT-1 fait partie de la flotte internationale de satellites dédiés au soutien des efforts d'aide humanitaire. Plus récemment, lorsque le volcan Nyiragongo a fait éruption au Congo, RADARSAT-1 a servi à déterminer les lieux sûrs où installer les camps de réfugiés à l'écart de la menace des rivières de lave. Dans ses efforts pour empêcher les catastrophes, une importante entreprise d'exploration pétrolière au Brésil bénéficie des puissantes capacités de surveillance de RADARSAT-1. En surveillant tout déversement potentiel d'hydrocarbures autour des installations de l'entreprise, RADARSAT-1 s'avère très utile dans la surveillance de l'environnement côtier, vulnérable à la pollution par le pétrole.

RADARSAT-1 a permis de mettre au point de nombreuses et intéressantes nouvelles applications. Bientôt, l'Asie du Sud-Est sera en mesure de surveiller plus efficacement ses cultures de riz, les agriculteurs africains repéreront les changements sur leurs plantations, et les chercheurs du Moyen-Orient pourront enregistrer les progrès d'importants projets de récupération de l'eau.

La construction de RADARSAT-2 est déjà presque terminée. Cette nouvelle génération de satellite mènera le Canada dans une nouvelle ère d'observation de la Terre. Lancé dans l'espace au début de 2004, RADARSAT-2 améliorera la vision par radar avec des résolutions allant jusqu'à la précision sans précédent de trois mètres.

Au début des années 80, alors que les scientifiques commençaient à imaginer RADARSAT-1, le potentiel réel des satellites d'observation à radar que nous connaissons aujourd'hui était inimaginable. Cette merveille technologique ouvre une nouvelle fenêtre sur notre planète, un nouvel atlas de la Terre. Tel un cassette, RADARSAT-1 produit, petit à petit, une image globale de notre fragile planète. Nous avons parcouru beaucoup de chemin depuis que les explorateurs du début du 19e siècle ont traversé courageusement la désolation du Grand Nord, cherchant des routes sûres à travers les mers arctiques chargées de glaces.

Marc Garneau
Président
Agence spatiale canadienne



Imacom, Martin Blache

Maurice Latour a investi toute sa vie dans le commerce qu'on connaît aujourd'hui sous le nom de Quincaillerie Pro, à Bromptonville.

Une vie à la quincaillerie

En ce jour de la fête des Pères, si cette maison, construite en 1915 par M.E.W. Tobin et connue «Au coin chez Latour» pouvait parler et témoigner de ton travail à la Ferronnerie Latour, elle te dirait sûrement ceci: Qu'elle t'a rencontré, toi, Maurice Latour, en 1948. Tu travaillais alors au commerce de ton père (J.C. Latour) et de ta mère (Maria Dion) tout en complétant tes études. Geneviève, ta soeur, prend la relève au service des clients pendant les heures de repas. 1950 amène la fin de tes études. Tu choisis d'assister tes parents à plein temps à la Ferronnerie. Ton père décède en 1958. Tu as 27 ans. Malgré les circonstances, tu épaulas ta mère et poursuivis le projet familial du commerce. Tu vas jusqu'à te marier! Quelle année!

Grâce à toi, je continue d'être visitée par une clientèle assidue. C'est en 1973, au décès de ta mère, que tu deviens mon propriétaire. Je vois tes passions défilier dans ton com-

merce au fil des saisons comme amateur de chasse, de pêche et d'armes à feu. Ah oui, tu touches aussi aux pièces d'auto!

Durant cette période, Richard (Trahan) et Madame Blais (Colombe) sont des collaborateurs efficaces. Chaque été, ta «progéniture Latour» peut aussi compter sur un emploi assuré!

Dans la conjoncture économique difficile des années 79, 80 et 81, je te vois, toi et ta femme, redoubler d'efforts afin de garder mes portes ouvertes.

Je te vois m'installer une bannière «PRO». C'est pour toi une façon de mieux répondre aux besoins de ta clientèle.

Je me souviens de cette initiative de Paul, en 1987. Une vente d'entrepôt qui attire une grande partie du village et met à contribution toute la famille, même les cousins! C'est l'occasion d'un grand ménage! Durant cette période, tes fils et toi me construisent une annexe pour les articles saisonniers. Ouf, je respire mieux et mes visiteurs jouis-

sent d'un plus grand stationnement!

C'est en 1993 que tu prends une retraite bien méritée de la Ferronnerie. En 1997, tu me passes officiellement à d'autres mains.

Au changement de millénaire, je te vois prendre le chemin du Grand lac Brompton pour profiter à plein des joies de la nature!

De mon côté, j'ai maintenant 87 ans. Je continue la vocation que j'ai depuis 52 et à laquelle tu as grandement contribué. On m'appelle maintenant «quincaillerie»!

Oui, si cette belle maison de style anglais située «aux lumières» de l'arrondissement Brompton pouvait parler, c'est ce qu'elle te dirait!

Bonne fête Papa! On t'aime!

Hélène,
Jacques (Nataly)
et Paul (Marie-Dominique)
Tes petits-enfants: Julie,
Louis-Charles et Gabriel
Ton épouse Lise Allard Latour
Saint-Denis-de-Brompton

Les élèves fêtent la nouvelle école du Parchemin



Plus de 600 personnes, élèves, parents et enseignants ont assisté à la fête soulignant la création de la nouvelle école du Parchemin à East Angus. La cérémonie s'est ouverte avec une chaîne humaine d'un demi-kilomètre sur la rue St-Jacques reliant ainsi les écoles Saint-Louis-de-France et Notre-Dame-de-la-Garde.

Josianne Lussier
EAST ANGUS

Les deux écoles primaires d'East Angus ont vécu un moment historique cette semaine.

En effet, les écoles Saint-Louis-de-France et Notre-Dame-de-la-Garde ont célébré en grand leur fusion prochaine puisque à la suite de nombreuses consultations et à une décision des commissaires d'école de la commission scolaire des Hauts-Cantons, ces deux établissements ne formeront maintenant qu'une seule et unique institution à compter du 1 juillet de cette année.

Plus de 600 personnes, élèves, parents et enseignants ont assisté à cette fête aux allures médiévales qui s'est ouverte avec une chaîne humaine d'un demi-kilomètre sur la rue St-Jacques reliant ainsi les deux bâtiments.

Nouveau nom

À la suite de l'annonce de la fusion des deux écoles, jusque-là distinctes depuis leurs débuts, les conseils d'établissement ont incité les quelques 480 élèves à participer à un concours afin de trouver un nom à la nouvelle école.

Deux élèves, Vanessa Doyon et Vanessa Therrien, passeront donc à l'histoire pour avoir arrêté leur choix sur le nom de l'école primaire du Parchemin. Un nom qui fait à la fois référence à la plus importante usine du Haut-Saint-François, qui, de plus, est située à East Angus, Cascades pâtes et papier, ainsi qu'à une peau d'animal du Moyen-Âge préparée pour la reliure et l'écriture de faits importants.

«De plus, si on décompose ce mot, il est possible d'y découvrir également les mots parc et chemin. Comme le tout nouveau parc-école aménagé récemment ou encore le parc des Deux Rivières d'East Angus et chemin, comme le chemin de fer qui fait revivre de beaux moments à la région», a ajouté le directeur de la future institution, Claude D. Giguère.

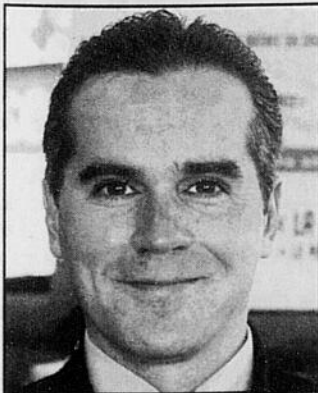
Lors de la prochaine rentrée scolaire, les élèves fréquenteront donc l'école du Parchemin, côté Collège (ancienne école Saint-Louis-de-France) ou encore côté Couvent (ancienne école Notre-Dame-de-la-Garde).

Nouveau fonctionnement

Aux dires du directeur, M. Giguère, le regroupement de ces deux établissements ne peut être qu'une bonne nouvelle.

«Ça ne pourra qu'améliorer nos relations. Nous aurons les mêmes méthodes, le même code de vie et des projets communs. Ce sera beaucoup plus amusant et stimulant. Cela nous permettra d'unifier tous les enfants. Nous deviendrons ainsi le meilleur château du savoir», explique Claude D. Giguère, déguisé en Sir Saint-Louis-de-France pour l'occasion.

NOMINATION



M. RICHARD VIDAL

Mazda de Sherbrooke est fier de souhaiter la bienvenue à M. Richard Vidal au sein de son équipe à titre de représentant des ventes. Son expérience auprès du public vous permettra de bénéficier d'un service des plus courtois. Nous invitons donc parents et amis à venir profiter de l'enthousiasme de M. Vidal pour effectuer l'essai sur route de la Protégé qui s'est vue décerner la mention voiture de l'année par le Guide de l'auto 2002 ainsi que meilleure voiture économique selon A.J.A.C.

mazda
DE SHERBROOKE
4787, boul. Bourque, Sherbrooke
(819)564-8664

À la suite de la réforme scolaire, il a fallu envisager cette idée à East Angus puisque dans le moment, la maternelle et les groupes de première, deuxième et troisième année fréquentaient une école et les groupes de quatrième, cinquième et sixième année l'autre.

«Cependant, comme les groupes de troisième et de quatrième année sont maintenant devenus un cycle, il était préférable qu'ils fréquentent la même école. C'est un peu la cause de ce changement majeur», ajoute M. Giguère.

Tous les valets, les princes, les princesses, les fous et les filles du Roi ont donc passé tout l'après-midi à fêter, par de nombreuses activités, la nouvelle union et la venue de nouveaux copains.

Tournoi de golf Clarica - La Tribune aux profits de l'Association canadienne des dons d'organes Le vendredi 23 août 2002 au Club Venise



Claude Villemaire, au centre, co-propriétaire du Service de l'Estrie, agit comme président d'honneur du tournoi pour une deuxième année. Il est secondé par une formidable équipe composée par, de gauche à droite, Yvan Hémond, Daniel Fontaine, Claude Blais, Chantal Dupuy, Alain Dionne, Robert Blouin, Carole Couture, présidente du comité organisateur, Paul Chouinard, Benoit Neron, André Provost et Sylvain Blanchet.

Coût:

100 \$ (golf, voiturette et souper)

30 \$ (souper seulement)

INFORMATIONS:

Chantal Dupuy
569-6328, poste 221

www.desjardins.com

AccèsD

1 800 CAISSES



CYBER SIMPLE

Servez-vous d'AccèsD Internet pour payer vos factures auprès de plus de 1 000 entreprises. Et profitez-en pour rembourser votre marge de crédit tout en effectuant des virements entre vos comptes. Faites l'essai d'AccèsD au www.desjardins.com.

Desjardins
Conjuguer avoirs et êtres

Pour vous inscrire à AccèsD, composez le 1 800 CAISSES (1 800 224-7737).

Des panneaux et des plantes

Les jardins et plantations ouverts aux visiteurs à Val-Joli

Sylvie Pion

sylvpion@netrevolution.com

VAL-JOLI

Dotée d'un jardin de plantes indigènes et d'une plantation d'essences nobles en bordure de la rivière Stoke, la municipalité de Val-Joli met l'accent sur la promotion de ses infrastructures touristiques. Celles-ci sont propices aux activités en famille, notamment à la randonnée pédestre.

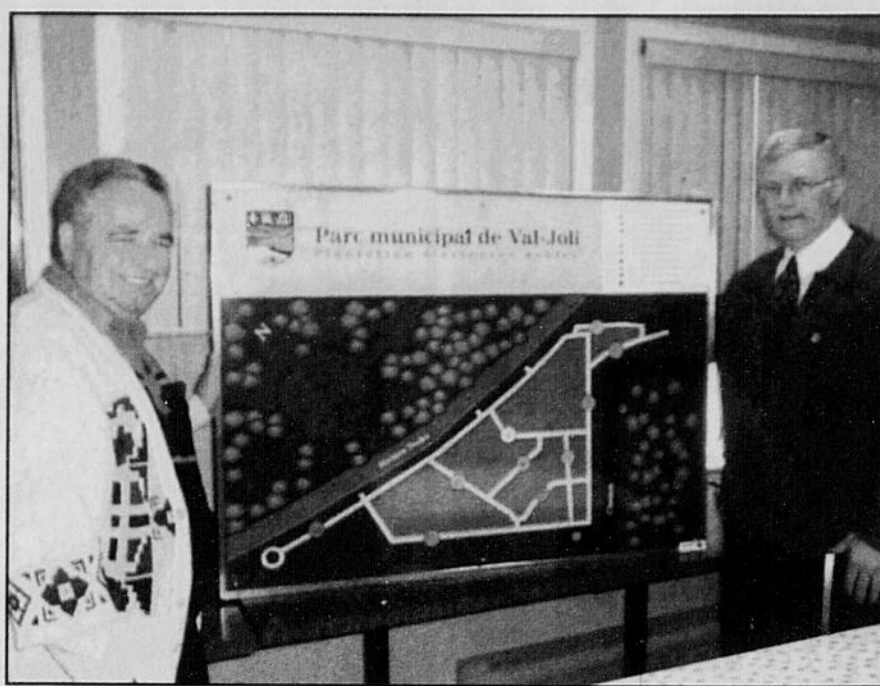
Des investissements sont réalisés pour l'ajout de panneaux indiquant aux gens les activités possibles sur les sites. Une collaboration du centre 24-Juin a été obtenue pour l'infographie. Grâce à une entente avec Hydro-Québec pour la mise en valeur du territoire, des dizaines de milliers de dollars ont été investis dans les aménagements. Un premier site, soit la plantation d'essences nobles, est accessible par le rang 12, puis par le chemin privé d'Hydro-Québec. Le site s'étend sur 35 acres. La plantation regroupe notamment des pins, sapins, chênes, érables, cèdres, épinettes et frênes. Les castors et les chevreuils y sont présents.

«L'attrait numéro un, c'est ce grand

parc. Des sentiers pédestres sur une longueur d'environ 2,1 kilomètres permettent d'arriver aux abords de la rivière Stoke où des aires de repos ont été aménagées. Il s'agit d'un bon endroit pour faire de l'observation et des pique-nique en famille. A certains moments de l'année, la rivière Stoke est propice à la descente en canot ou en kayak, de même qu'à la pêche. De plus, pour ce grand parc, nous avons un projet avec une association qui pourrait contribuer pour mettre des arbres fruitiers et des cabanes à oiseaux. Il y a le volet ornithologique avec l'observation des oiseaux qui pourrait être développé à cet endroit. L'hiver, s'il y a de l'intérêt, il pourrait y avoir du ski de fond», précise le maire, Gilles Perron.

Les gens peuvent y accéder du mois de mai à octobre, de 7h à 21h tous les jours de la semaine. L'autre site, le jardin de plantes indigènes, est localisé près de l'hôtel de ville, aux abords de la route 249. Du printemps à l'automne, on peut y découvrir les différentes plantes indigènes qui étaient utilisées pour la fabrication de médicament.

«Ces initiatives découlent des agents investis par Hydro-Québec pour la revitalisation du secteur. Il faut



La Tribune, Sylvie Pion

Un comité restreint a été formé pour le projet de panneau avec le Centre 24 juin. On reconnaît le conseiller Lorenzo Bergeron et le maire de Val-Joli, Gilles Perron.

maintenant avoir une volonté de les maintenir, car les gens fréquentent les sites. Nous voulons développer le volet touristique et cela prend de la visibili-

té», ajoute M. Perron.

D'autres endroits pittoresques peuvent être visités. Une aire de repos a

été aménagée le long de la route 143 Sud, en direction de Bromptonville, pour permettre aux gens de relaxer et d'avoir accès à un belvédère permettant de voir la rivière St-François.

Nouvel affichage

Les gens circulant sur le territoire de Val-Joli remarqueront les panneaux aux nouvelles couleurs installés récemment. Le logo de la municipalité et la couleur verte sont visibles.

«Nous voulions renouveler notre affichage. Les panneaux actuels sont différents de ceux qu'on retrouvait. Cela se situe dans un contexte visant à bien marquer les limites de la municipalité. Celle-ci est entrecoupée par d'autres municipalités; elle a un profil géographique particulier. En se donnant des couleurs, nous voulons accroître la visibilité. De plus, un projet de préparation d'une nouvelle carte de la municipalité est en cours. On y ajoute des photographies pour bien montrer les sites d'intérêt. Il s'agit d'un autre projet conjoint avec le centre 24-Juin», signale le maire.

DURÉE LIMITÉE!

Espace Bell

À vous de conquérir votre espace!

C'est à papa de jouer maintenant. allez-y

349\$ Économisez **150\$**

Motorola 60c

- Composition vocale
- Design moderne

399\$ Économisez **100\$**

Kyocera QCP^{MC}-6035

- Téléphone numérique comprenant un ordinateur de poche Palm^{MC} et un modem sans fil

En vigueur seulement jusqu'au 16 juin 2002

Économisez 35\$

Aucuns frais d'activation*

Seulement **29\$*** Économisez **70\$**

CDM-9100 d'Audiovox

Forfait Mobilité Week-ends 25\$ par mois

Appels locaux **ILLIMITÉS** les week-ends

150 minutes d'interurbain les week-ends

150 minutes en semaine

EN PRIME! 2 mois d'accès illimité au service Messagerie texte**

Comblez papa à l'année longue!

1023\$ /mois pour 24 mois
Seulement **1249\$**

Système de télé numérique par satellite 3120 de Bell ExpressVu

- Plus de 300 films par mois (incluant SUPER ÉCRAN) et 126 autres chaînes de qualité numérique avec le forfait Ultra 7 pour seulement 33\$ par mois pour les cinq premiers mois
- Service Vu! offrant plus de 50 canaux de télé à la carte, dont 18 en français. Au menu : films, émissions pour enfants, sports, programmation culturelle
- Les week-ends MégaVu! Un film vedette toutes les demi-heures chaque week-end!

EN PRIME

Jusqu'au 30 juin 2002, obtenez une glacière Espace Bell « Ice Tunes » de 12 litres avec radio AM/FM intégrée pour **seulement 9,95 \$** (valeur de 74,95 \$) à l'achat d'un système de télé numérique par satellite de Bell ExpressVu[®].

«Allô papa? J'arrive tout de suite!»

Nouveau: emballage double

871\$ /mois pour 12 mois
899\$

Ensemble de deux radios TalkAbout^{MC} T5320 de Motorola

- 14 canaux et 5 tonalités
- Indispensable pour les sorties familiales

En prime: glacière en forme de sac de golf.

Quantités limitées!

La télé bien équipée!

Accessoires Bell ExpressVu

Eliminateur de surtension

Prises téléphoniques sans fil

Housse de protection pour antenne

Passez au magasin Espace Bell le plus pres.

Sherbrooke
2700, rue King Ouest
(819) 823-9994

Carrefour de l'Estrie
(819) 565-1605

Offres en vigueur jusqu'au 30 juin 2002 (à moins d'indication contraire) dans les magasins participants indiqués ci-dessus, jusqu'à épuisement des stocks et sous réserve de modification, de prolongation et de certaines conditions. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Détails en magasin. *Après remise postale (taxes applicables avant la remise). Offert pour les nouvelles activations dans le cadre d'un forfait Bell Mobilité à facturation mensuelle de 25 \$/mois ou plus (minimum 50 \$/mois pour le Motorola 60c) avec abonnement de 24 mois. **En fonction du prix d'achat de 199,95 \$. Après le crédit de programmation de 75 \$, applicable uniquement pour les nouveaux abonnés à un forfait Ultra. †Une seule glacière par nouvelle activation. *Avec abonnement de 24 mois à un forfait admissible et après remise postale. **Dès le 2^e mois, vous obtenez 100 minutes sur le Web et 100 messages textes par 8 \$ par mois (utilisation dans le cadre du service LibreContact non comprise).

Pas de rénovations à la bibliothèque de Coaticook

Jean-François Gagnon
COATICOOK

Le projet d'agrandissement et de réaménagement de l'édifice de la Bibliothèque municipale de Coaticook est retardé indéfiniment. La raison apparente: une évaluation erronée des coûts de réalisation des travaux par la Ville de Coaticook.

Uniquement deux entreprises ont soumissionné, au cours des dernières semaines, afin d'exécuter les travaux prévus à la Bibliothèque municipale de Coaticook qui se trouverait passablement à l'étroit dans ses présents locaux.

Et, dans le meilleur cas, on réclame de la Ville de Coaticook un montant d'un peu plus de 950 000\$ pour l'accomplissement des travaux. Or, la Ville avait l'intention de défrayer au maximum 798 000\$ pour ce faire.

Les autorités municipales coaticookoises détiennent une promesse de subvention de près de 399 000\$, provenant du ministère de la Culture et des Communications du Québec, pour concrétiser le projet.

«La conjoncture actuelle n'est peut-être pas favorable pour nous, souligne la conseillère responsable des dossiers culturels de la Ville, Madeleine Drolet. Il est effectivement vrai que, dans le domaine de la construction, les gens sont présentement très occupés et que leurs prix sont possiblement plus élevés qu'à l'habitude...»

De son côté, le maire de Coaticook, André Langevin, mentionne que le «respect du caractère patrimonial du bâtiment ici en cause occasionne des coûts additionnels» et probablement imprévus.

La Ville veut plus d'argent

Maintenant, le conseil municipal coaticookois voudrait que le ministère bonifie sa subvention initiale de 398 000\$, qui devait correspondre à la moitié du montant finalement investi.

«On désire avoir au moins 50 pour cent de la somme demandée de 952 000\$. De plus, on juge qu'on devrait en fait avoir droit à 60 pour cent de ce montant, dû au caractère patrimonial de notre bâtisse», dit le maire Langevin.

«Il n'est pas exclu que Québec nous accorde plus d'argent si le bâtiment de la bibliothèque est reconnu au niveau patrimonial d'après les critères du programme dont nous sommes supposés bénéficier, explique Mme Drolet. Nous espérons avoir une réponse rapidement à ce sujet.»

Par contre, il semble que l'on serait contraint de retourner en appel d'offres, advenant que la réponse ministérielle à la nouvelle demande de la Ville soit seulement rendue en juillet prochain ou plus tard.

Et si la réponse de Québec était négative, la Ville de Coaticook pourrait éventuellement mettre sur les tablettes, pour quelques années, son projet d'agrandissement et de réaménagement de sa bibliothèque.

«Notre conseil s'était fixé des paramètres relativement précis en ce qui a trait à ce dossier et à le goût de les respecter...», souligne Madeleine Drolet.

Collecte de RDD à Valcourt

Sylvie Pion
VALCOURT

La collecte de résidus domestiques dangereux (RDD) est de retour à Valcourt aujourd'hui. Dans le stationnement de l'aréna municipal, entre 9h et 15h, des spécialistes accueilleront les citoyens qui désirent se départir des résidus domestiques.

Cette collecte s'adresse aux gens des municipalités de Valcourt, Canton de Valcourt, Bonsecours, Lawrenceville, Maricourt, Sainte-Anne-de-la-Rochelle et Racine. Pour en connaître davantage sur les matières acceptées lors de la collecte, les gens peuvent consulter le dépliant distribué par la poste. Cette activité est une initiative de la Société de gestion des matières résiduelles du Val Saint-François, en collaboration avec les municipalités.

Les gens qui se présenteront à la collecte pourront se procurer gratuitement des arbres. Plus de 500 arbres seront distribués, dont les essences de chêne rouge, d'érable à sucre, de peuplier hybride, d'épinette blanche et de pin blanc. Ce don d'arbres est effectué dans le cadre d'un projet mis sur pied par le réseau cyclable La Cantonnière il y a trois ans. Il vise la régénération des boisés de la région. Cette année, une collaboration entre le réseau cyclable, la MRC du Val Saint-François et l'Association forestière des Cantons-de-l'Est permettra aux citoyens de se procurer gratuitement des arbres.